Pon Pon (Junior-Normal-Maxi) · Globetrotter (Junior-Big-Super)

Tonkey ACTIVE LIFE

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO DEL PALLONE
Precauzioni e Istruzioni per l'uso.
Questa documentazione costituisce la **guida indispensabile** per una utilizzazione corretta e sicura della palla **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** e **Super GLOBETROTTER** perché contiene le **informazioni necessarie** affinché il prodotto possa essere impiegato con piena soddisfazione dell'utilizzatore e nel rispetto delle **norme di sicurezza** per le persone durante tutto il periodo di vita utile del prodotto stesso e/o delle sue parti.
USI PREVISTI - LIMITI ED ESCLUSIONI
1. Questo pallone è un giocattolo. Non deve essere utilizzato per scopi diversi rispetto a quelli precisati da Ledragomma.
2. Questo pallone può sostenere pesi fino a 150 kg.
3. Questo pallone è conforme alla normativa europea CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/CE.
4. **Non** è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi: contiene piccoli elementi. Pericolo di soffocamento.
5. **Non** effettuare esercizi con bilancieri, manubri o qualsiasi tipo di pesi sulla palla.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
6. La confezione contiene un pallone due tappi bianchi ed una valvolina.

GONFIAGGIO
7. Per gonfiare il pallone si devono adoperare o le pompe utilizzate per gonfiare i materassini o le pompe per le biciclette (solo in questo caso utilizzare la valvolina inclusa) o i compressori. **Non gonfiare con la bocca.**

MODALITÀ E PROCEDURA DA SEGUIRE PER IL PRIMO UTILIZZO
8. Per il primo utilizzo procedere secondo le seguenti istruzioni:
   8.1) iniziare a gonfiare lentamente, con gli attrezzi sopra indicati, il pallone, effettuando delle pause
   8.2) non superare la misura del 90% del diametro evidenziato sul pallone stesso e/o sulla confezione.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circonferenza cm. 132 – Età 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circonferenza cm. 167 – Età 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circonferenza cm. 204 – Età 10+
   8.3) chiudere il foro con uno dei tappi bianchi inclusi nella confezione (il secondo tappo è di riserva)
   8.4) attendere 24 ore prima di gonfiarlo fino al suo massimo diametro e di utilizzarlo.

ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER I SUCCESSIVI GONFIAGGI
9. Per i successivi gonfiaggi non si deve mai superare il diametro massimo prescritto. In caso di gonfiaggio con compressore procedere lentamente in prossimità del diametro massimo prescritto. Il tappino può essere facilmente rimosso dall'apertura utilizzando un cucchiaino da caffè.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO
10. Si deve controllare, prima di ogni utilizzo, la superficie del pallone e si deve evitare l'uso come sostegno del corpo se lo stesso presenta tagli, abrasioni, forature o danneggiamenti di qualsiasi natura. In questi ultimi casi la sicurezza del pallone risulta compromessa in quanto la palla potrebbe lacerarsi istantaneamente provocando la caduta a terra della persona sostenuta.
11. Prima di ogni utilizzo, pulire la palla passandola con acqua e sapone delicato e rimuovere le macchie più ostinate con alcool diluito.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE AD OGNI UTILIZZO DEL GIOCATTOLO
12. Prestare la massima attenzione ai punti che seguono:
   12.1) utilizzare il prodotto su superfici lisce, prive di ostacoli, lontano da strade pubbliche, corsi d'acqua o piscine;
   12.2) utilizzare con la supervisione di un adulto;
   12.3) tenere le mani ben salde sul manico del Pon Pon oppure sulle impugnature del Globetrotter ed iniziare a saltare;
   12.4) il giocattolo deve essere utilizzato con cautela, poichè richiede equilibrio e coordinazione, in modo da evitare cadute o collisioni che causino lesioni all'utilizzatore o a terze parti.

TEMPERATURA DA RISPETTARE
13. Attenzione: il pallone va tenuto a temperatura ambiente (circa 18 - 20° C). In caso di temperature particolarmente rigide, procedere al gonfiaggio del pallone solo dopo avergli permesso di raggiungere la temperatura ambiente.

SUPERFICI DA NON UTILIZZARE
14. Non utilizzare mai il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti nè in prossimità di fonti di calore; non lasciare il pallone inutilizzato alla diretta esposizione dei raggi solari.

AVVERTENZE PER LE RIPARAZIONI
15. Nel caso in cui siano presenti fori o tagli, non tentare di ripararli, in quanto le riparazioni "fai-da-te" inficiano l'integrità del prodotto con conseguenti gravi rischi per la sicurezza e la salute dell'utilizzatore.

RINTRACCIABILITÀ
16. Sul prodotto troverete un codice composto da 4 cifre che indica il mese e l'anno di produzione dell'articolo. Per cortesia, citate questo codice in caso di reclamo, servirà per identificare la data ed il lotto dei materiali utilizzati.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
17. Ledragomma S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente derivanti da un utilizzo dei prodotti non conforme alle prescrizioni d' uso e manutenzione contenute nel presente foglietto di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto.

NOTE
18. Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Prodotto da: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

EN

READ CAREFULLY BEFORE EACH USE OF THE BALL
Directions and warnings.
This document is the **essential guide** for a proper and safe usage of the **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** and **Super GLOBETROTTER**: it contains the **necessary information in** order to use the product with **full satisfaction** and in the respect of the **safety rules** during the life of the product itself and/or its parts.
PROVIDED USAGES - LIMITS AND EXCLUSIONS
1. This ball ball is a toy. It must not be used for different purposes than the ones stated by Ledragomma.
2. This ball can bear up to 150 kg (330 lbs) weights.
3. Produced according to european specifications CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. It's not suitable for children under 36 months: small parts included. Choking hazard.
5. **DO NOT** perform exercises with barbells, dumbbells or any kind of weights on the ball.

PACKAGE CONTENT
6. The package contains a ball, a valve and two white plugs.

INFLATION
7. To inflate the ball, air mattresses pumps, bicycle pumps (only in this case use the alve included in the package) or air compressors must be used. **DO NOT** inflate by mouth.

FIRST USAGE: MODE AND PROCEDURE TO FOLLOW
8. By first usage, proceed in accordance to the following directions:
   8.1) start to inflate the ball slowly, with the above mentioned tools, having a break sometimes
   8.2) don't exceed the 90% of the maximum diameter, indicated on the ball itself and/or on the packaging:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circumference cm. 132 – Age 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circumference cm. 167 – Age 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circumference cm. 204 – Age 10+
   8.3) close the hole with one of the two provided white plugs (the second plug is a spare)
   8.4) wait 24 hours before inflating it to its maximum diameter and start to use it.

DIRECTIONS AND WARNINGS FOR THE FOLLOWING INFLATIONS
9. For the following inflations, never exceed the prescribed and indicated maximum diameter. If an air compressor is used, proceed slowly while approaching the prescribed maximum diameter. The plug can be removed using a coffee spoon.

PRECAUTIONS TO ADOPT BEFORE EACH USAGE
10. Before each use, check the surface of the ball and don't use it if it shows cuts, abrasions, holes or any other kind of damage. In all these cases, the safety of the ball is compromised and the ball itself could instantly tear, causing the user possible injuries.
11. Before each use of the ball, wash it with water and delicate toilet soap and remove the more obstinate stains with diluted alcohol.

PRECAUTIONS WHEN USING TOY
12. Pay careful attention to the following points:
   12.1) use the product on smooth surfaces without obstacles, away from public roads, waterways or swimming pools;
   12.2) use with adult supervision;
   12.3) keep hands firmly on the Pom Pom handle or on the Globetrotter handles and start jumping;
   12.4) toy must be used with caution as it requires balance and coordination, so as to avoid falls or collisions, causing injury to the user or to third parties.

USAGE TEMPERATURE
13. Caution: the ball must be kept at room temperature (18-20°C). In case of particularly low temperature, proceed with inflation only after letting the ball reach the above mentioned room temperature.

SURFACES NOT TO BE USED
14. Never use the ball in the presence of pointed or sharp objects, nor near heat sources. Do not leave the unused ball under direct exposure to sunlight.

REPAIR WARNINGS
15. If the ball shows holes or cuts, don't try to repare it: self made repairs invalidate the integrity of the product causing serious risks for the safety and health of the user.

TRACEABILITY
16. A traceability code of 4 digits is marked on the ball; it indicates the month and year of production for this item. Please keep this code in the case of a claim, in order to identify the production time and the batch materials.

DISCLAIMER
17. Ledragomma Srl declines any liability for damages to persons, animals or objects or to the environment arising from the a non consistent use or maintenance to the precautions and directions indicated in this leaflet accompanying the product.

NOTE
18. Colours and decorations may vary according to manufacturer.

Made in Italy by: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

DE

AUFMERKSAM LESEN BEVOR MAN DEN BALL BENUTZT!
Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen zum Gebrauch.
Diese Beschreibung ist eine **unentbehrliche Anleitung**, für eine richtige und sichere Benützung des **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** und **Super GLOBETROTTER**, weil sie die notwendigen Informationen enthält, wenn das Produkt nach der Anleitung gebraucht wird, haben die Benützer die vollste Zufriedenheit unter den bezüglichen Regeln der Sicherheit für die Personen, während der ganzen Lebesdauer des Produkts und/oder seine Teile.
VORGESEHENEN GEBRAUCH - GRENZEN UND AUSSCHLÜSSE
1. Dieser Ball ist Spielzeug. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, die nicht von Ledragomma bestimmt sind.
2. Dieser Ball kann bis zu 150 Kg. belastet werden.
3. Entspricht der europäischen Norm CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten: enthält kleine Teile. Erstickungsgefahr.
5. **Keine Übung mit Gewichtstangen, Lenkstangen oder andersartige Gewichte auf dem Ball ausführen.**

INHALT DER VERPACKUNG
6. Die Verpackung enthält einen Ball und zwei weisse Stöpsels und ein Ventil.

AUFPUMPEN
7. Um den Ball aufzupumpen, muss man die Luftmatratzenpumpen oder Kompressoren benutzen (das Ventil benutzt man nur wenn man die Fahrradpumpe nimmt). **Nicht mit dem Mund aufblasen.**

FOLGENDE BEDINGUNGEN UND PROZEDUR FÜR DIE ERSTE BENUTZUNG
8. Für die erste Benutzung, folgende Angaben:
   8.1) am Anfang, den Ball langsam aufpumpen mit den Geräten, wie oben genannt, beim Aufpumpen legen Sie einige Pausen ein
   8.2) nicht das Maß von 90% beim Durchmesser überschreiten, der auf dem Ball markiert ist und/oder auf der Verpackung.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / Umfang cm. 132 – Alter 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / Umfang cm. 167 – Alter 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / Umfang cm. 204 – Alter10+
   8.3) die Öffnung mit einem weissen Stöpsel, der in der Verpackung ist, schliessen (der zweite Stöpsel gilt als Reserve)
   8.4) warten Sie 24 Stunden bevor Sie ihn zum seinen Höchstdurchmesser aufpumpen und ihn benutzen

ANLEITUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR FOLGENDES AUFPUMPEN
9. **Für folgendes Aufpumpen darf man nie den Höchst vorgeschriebenen Durchmesser überschreiten.** Wenn Sie das Aufpumpen mit einem Kompressor durchführen und in die Nähe des vorgeschriebenen Höchstdurchmessers kommen, müssen sie langsam vorgehen. Der Stöpsel kann leicht, mit einem Kaffeelöffel entfernt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR JEDEM ERSTEN GEBRAUCH
10. Man muss, vor jedem ersten Gebrauch, die Oberfläche des Balles kontrollieren und man soll sich nicht auf den Ball setzen, wenn dieser Schnitte, Abschürfungen, Löcher oder andersartige Beschädigungen aufweist. In diesen letzten Fällen wird die Sicherheit des Balles in Frage gestellt, da der Ball plötzlich zerreisen könnte und zu einem herunterfall der Person, die auf dem Ball sitzt, führen.
11. Man muß vor jedem Gebrauch den Ball mit feiner Seife und Wasser und die hartnäckigen Flecken mit verdünnten Alkohol, reinigen.

VORSICHTSMASSNAHMEN, DIE VOR JEDER ANWENDUNG DES SPIELZEUGS ZU BEACHTEN SIND
12. Achten Sie bitte besonders aufmerksam auf folgende Punkte:
   12.1) Verwenden Sie unsere Artikel nur auf glatten und hürdenfreien Oberflächen, fern von öffentlichen Straßen, Wasserläufen oder Schwimmbädern.
   12.2) Nur im Beisein eines Erwachsenen verwenden.
   12.3) Mit den Händen fest den Griff des Pon Pon oder die Greifzapfen des Globetrotter fassen und anfangen, zu hüpfen.
   12.4) Das Spielzeug ist mit Vorsicht zu benutzen, denn man braucht Gleichgewicht und Koordination, um Stürze oder Zusammenstößen und dadurch Verletzungen des Benutzers oder anderer Spieler zu vermeiden.

TEMPERATUR EINHALTEN
13. Achtung: der Ball muss bei einer Raumtemperatur (ca. 18-20° C) aufbewahrt werden. Wenn die Raumtemperatur zu niedrig ist, wird mit dem Aufpumpen gewartet bis die Raumtemperatur erreicht ist.

NICHT ZU VERWENDENDE OBERFLÄCHEN
14. Den Hüpfball nie dort benutzen, wo es spitze und scharfe Gegenstände oder Hitzequellen gibt; außerdem den unbenutzten Ball niemals der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI REPARATUREN
15. Wenn Löcher oder Schnitte vorhanden sind, nicht versuchen diese zu reparieren, weil "Selbst-Reparaturen" entkräften die Vollständigkeit des Produkts mit schwierigen Risiken für die Sicherheit und für die Gesundheit des Benützers.

RÜCKVERFOLGBARKEIT
16. An der Ware befindet sich eine Artikelnummer bestehend aus 4 Ziffern, mit denen das Herstellungsdatum (Monat und Jahr) angeben wird. Wir bitten Sie, bei Reklamationen diesen Kodex angeben, er dient uns, um das Datum zu identifizieren und welcher Anteil des Materials verwendet wurde.

BESCHRÄNKTE VERANTWORTUNG
17. Ledragomma S.r.l. übernimmt keine eventuelle Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen oder in der Umwelt durch eine Benützung nicht gemäß den Gebrauchsvorschriften und in der Instandhaltung, die alle in dieser Anleitung enthalten sind, die in jedem Produkt beiliegt.

BEMERKUNG
18. Farben und Dekorationen können je nach Fabrikation geändert werden.

Hergestellt bei: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ES

LEER ATENTAMENTE CADA VEZ QUE SE VA A UTILIZAR LA PELOTA
Precauciones e Instrucciones de uso.
Esta documentación es una **guía indispensable** para un uso correcto y seguro de **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** y **Super GLOBETROTTER** porque contiene la información necesaria para que el producto pueda ser utilizado con total satisfacción del usuario y con una total seguridad a lo largo de toda la vida útil del mismo producto y/o de las partes que lo componen.
USOS PREVISTOS - LÍMITES Y EXCLUSIONES
1. Esta pelota es un juguete. No debe ser jamás utilizado para fines diversos con respecto a aquellos indicados por Ledragomma.
2. Esta pelota puede soportar pesos de hasta 150 kg.
3. Esta pelota está conforme a las normas: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. No es recomendado a niños menores de 36 meses ya que contiene pequeños elementos. Peligro de asfixia.
5. **No realizar ejercicios con barras, mancuernas o cualquier tipo de pesos sobre la pelota.**

CONTENIDO DEL PRODUCTO
6. El producto contiene una pelota, dos tapones blancos y una válvula.

INFLADO
7. Para inflar la pelota se deben utilizar o bombas utilizadas para inflar colchones o bombas para bicicletas (solamente en este caso se debe utilizar la válvula que viene incluida de fábrica) o compresores. **No inflar con la boca.**

MODOS Y PASOS A SEGUIR DURANTE EL PRIMER USO
8. Cuando se utilice por primera vez seguir las siguientes instrucciones:
   8.1) iniciar a inflar lentamente la pelota utilizando los medios que se han indicado en la parte superior y realizando pausas
   8.2) no superar la medida el 90% del diámetro indicado sobre la misma pelota y/o caja.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø máx cm. 42 / circunferencia cm. 132 – Edad 4+
   - PON PON Norma - Big GLOBETROTTER: Ø máx cm. 53 / circunferencia cm. 167 – Edad 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø máx cm. 65 / circunferencia cm. 204 – Edad 10+
   8.3) cerrar el orificio con uno de los tapones blancos que se incluyen de fábrica (el segundo tapón es de reserva).
   8.4) esperar 24 horas antes de inflarlo hasta alcanzar su diámetro máximo y después utilizarlo.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA POSTERIORES INFLADOS
9. **Cuando realice posteriores inflados no se debe nunca superar el diámetro máximo prescrito.** En caso de que se realice el inflado con compresor realizarlo lentamente cerca del diámetro máximo prescrito. El tapón puede extraerse fácilmente desde la apertura utilizando una cucharilla de café.

PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE ANTES DE CADA USO
10. Se debe controlar, antes de cada uso, la superficie de la pelota y evitar su uso como sujeción del cuerpo si esta presenta cortes, quemaduras, perforaciones o daños de cualquier tipo. En estos últimos casos la seguridad de la pelota se ve reducida ya que esta podría romperse instantáneamente provocando la caída al suelo de la persona que está siendo sostenida.
11. Antes de cada uso, limpiar la pelota con agua y jabón delicado, y quitar las manchas más resistentes con alcohol diluido.

PRECAUCIONES A ADOPTAR CUANDO SE USE EL JUGUETE
12. Preste la máxima atención a los puntos siguientes:
   12.1) Utilizar el producto sobre superficies lisas y sin obstáculos, lejos de vías de circulación públicas, cursos de agua o piscinas.
   12.2) Utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
   12.3) Sujetar firmemente con las manos el asa del Pon Pon, o agarrar el Globetrotter firmemente por sus dos asas, y comenzar a saltar.
   12.4) El juguete debe utilizarse con cuidado, ya que se requiere equilibrio y coordinación para evitar caídas o choques que pueden provocar lesiones al usuario o a terceros.

TEMPERATURA QUE DEBE RESPETARSE
13. Atención: la pelota debe mantenerse a una temperatura ambiente (entre 18 - 20° C). En caso de temperaturas particularmente extremas, inflar la pelota solamente después de haber permitido alcanzar la temperatura ambiente.

SUPERFICIES NO APTAS PARA SU USO
14. Nunca utilice la pelota en presencia de objetos puntiagudos o cortantes ni cerca de fuentes de calor; cuando no se utilice, no dejar la pelota sometida a la exposición directa de los rayos solares.

ADVERTENCIAS PARA LAS REPARACIONES
15. En caso en que presente orificios o cortes, no intente repararlos, ya que las reparaciones "caseras" afectan a la integridad del producto creando graves riesgos para la seguridad y la salud del usuario.

IDENTIFICACIÓN
16. Sobre el producto encontrará un código compuesto por 4 cifras que indican el mes y el año de fabricación del artículo. Por favor, indique este código en caso de reclamación, servirá para identificar la fecha y el lote de los materiales utilizados.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD
17. Ledragomma S.r.l. no se responsabiliza de daños generados a personas, animales, cosas o al medio ambiente a causa de un uso de los productos no conforme a las prescripciones de uso y mantenimiento que se contienen en la presente hoja de instrucciones y advertencias que acompaña al producto.

NOTAS
18. Los colores y las decoraciones pueden variar SEGÚN LA FABRICACIÓN.

Fabricado por: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

FR

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT CHAQUE UTILISATION DU BALLON
Précautions et Instructions d'utilisation.
Cette documentation représente le guide indispensable pour utiliser correctement et de manière sécurisée les **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** y **Super GLOBETROTTER** puisqu'elle contient les informations nécessaires permettant à l'utilisateur d'être pleinement satisfait de l'utilisation du ballon tout en respectant les normes de sécurité préservant les personnes pendant toute la durée de vie utile du produit et/ou de ses parties.
UTILISATIONS PRÉVUES - LIMITES ET INTERDICTIONS
1. Ce ballon est un jouet. Il ne doit pas être utilisé différemment que ce qui est prescrit par Ledragomma.
2. Ce ballon peut soutenir des poids pouvant aller jusqu'à 150 kg.
3. Est conforme aux normes européennes CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Il n'est pas adapté aux enfants de moins de 36 mois: il contient de petits éléments. Danger d'étouffement.
5. **Ne pas effectuer d'exercices avec des balanciers, des haltères ou tout autre type de poids sur le ballon.**

CONTENU DE L'EMBALLAGE
6. L'emballage contient un ballon, deux bouchons blancs et une valve.

GONFLAGE
7. Pour gonfler le ballon, il faut soit utiliser les pompes utilisées pour gonfler les matelas, soit les pompes pour les bicyclettes (dans ce cas, utiliser la valve incluse) soit les compresseurs. **Ne pas gonfler avec la bouche.**

MODALITÉS ET PROCÉDURE À SUIVRE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
8. Pour la première utilisation, procéder selon les instructions suivantes:
   8.1) commencer à gonfler lentement le ballon avec les équipements indiqués ci-dessus, en effectuant des pauses
   8.2) ne pas dépasser la mesure correspondant à 90 % du diamètre mis en évidence sur le ballon et/ou sur l'emballage:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circonférence cm. 132 – Âge 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circonférence cm. 167 – Âge 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circonférence cm. 204 – Âge 10+
   8.3) fermer le trou avec un des bouchons blancs inclus dans l'emballage (le deuxième bouchon est de réserve)
   8.4) attendre 24 heures avant de le gonfler jusqu'à son diamètre maximum et de l'utiliser.

INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR LES GONFLAGES SUIVANTS
9. Pour les gonflages suivants, ne jamais dépasser le diamètre maximum prescrit. Si vous gonfler le ballon avec un compresseur, procéder lentement lorsque vous arrivez à la valeur du diamètre maximum prescrit. Le bouchon peut être facilement retiré de l'ouverture en utilisant une cuillère à café.

PRÉCAUTIONS À ADOPTER AVANT CHAQUE UTILISATION
10. Avant chaque utilisation, contrôler la surface du ballon; si celle-ci présente des coupures, des brûlures, des trous ou des endommagements de n'importe quelle nature, éviter d'utiliser le ballon comme soutien du corps. Dans ces cas, la sécurité du ballon s'avère compromise puisque le ballon pourrait se déchirer instantanément en provoquant la chute par terre de la personne soutenue.
11. Avant chaque utilisation, nettoyer le ballon en utilisant de l'eau et du savon délicat et retirer les taches les plus tenaces avec de l'alcool diluée.

PRÉCAUTIONS À ADOPTER À CHAQUE UTILISATION DU JOUET
12. Prêter à une attention toute particulière aux points suivants:
   12.1) utiliser le produit sur des surfaces lisses, sans obstacle, éloigné des routes publiques, des cours d'eau ou des piscines;
   12.2) à utiliser sous la surveillance d'un adulte;
   12.3) tenir fortement les mains sur la poignée du Pon Pon ou sur les poignées du Globetrotter et commencer à sauter;
   12.4) le jouet doit être utilisé avec précaution, puisqu'il requiert de l'équilibre et de la coordination, pour éviter les chutes ou les collisions qui peuvent causer des lésions à l'utilisateur ou à des tiers.

TEMPÉRATURE À RESPECTER
13. Attention: La ballon doit être conservé à température ambiante (environ 18 - 20°C). Pour des températures particulièrement froides, procéder au gonflage du ballon uniquement après lui avoir permis d'atteindre la température ambiante.

SURFACES À NE PAS UTILISER
14. Ne jamais utiliser le ballon en présence d'objets pointus ou coupants, ni à proximité de sources de chaleur; ne jamais laisser le ballon inutilisé exposé directement aux rayons du soleil.

AVERTISSEMENTS POUR LES RÉPARATIONS
15. Si le ballon devait présenter des trous ou des coupures, ne pas essayer de les réparer, puisque les réparations "faites soit même" pourraient aggraver l'intégrité du produit avec, pour conséquence, des risques graves pour la sécurité et la santé de l'utilisateur.

TRAÇABILITÉ
16. Vous trouverez sur le produit un code composé de 4 chiffres qui indique le mois et l'année de production de l'article. Veuillez indiquer ce code en cas de réclamation; il permettra d'identifier la date et le lot des matériaux utilisés.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ
17. Ledragomma S.r.l. décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux personnes, animaux, choses ou à l'environnement et dérivant d'une utilisation des produits non conforme aux prescriptions d'utilisation et d'entretien contenues dans cette feuille d'instructions et d'avertissements qui accompagne le produit.

NOTES
18. Les couleurs et les décorations peuvent varier en fonction de la fabrication.

Produit par: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tél.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

CS

PŘED POUŽITÍM MÍČE VŽDY POZORNĚ PŘEČÍST
Návod a Upozornění pro použití.
Tento dokument je **nezbytnou příručkou** pro správné a bezpečné použití výrobků **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** a **Super GLOBETROTTER**, protože obsahuje veškeré informace, nezbytné pro celkové uspokojení uživatele a bezpečné použití výrobku po celou dobu životnosti výrobku a/nebo jeho částí.
SPRÁVNÉ POUŽITÍ – OMEZENÍ A ZÁKAZY
1. Tento míč se o hračku. Míč nesmí být používán k jiným účelům, než jsou ty, které doporučuje firma Ledragomma.
2. Tento míč udrží hmotnost do 150 kg.
3. Tento míč se v souladu se směrnicí: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Není tento míč vhodný pro děti mladší než 36 měsíců: obsahuje malé části. Hrozí nebezpečí udušení.
5. **Nepoužívat míč pro cviky s činkami nebo jakýmkoli jiným typem závaží.**

OBSAH BALENÍ
6. Balení obsahuje jeden míč, dva bílé uzávěry a jeden ventilek.

NAFUKOVÁNÍ
7. Pro nafukování míče je nutné použít pumpičky určené pro nafukování matrací nebo pumpičky na kola (pouze v tomto případě používat přiložený ventilek) nebo kompresory. **Nenafukovat ústy.**

ZPŮSOB A POSTUP PŘI PRVNÍM POUŽITÍ
8. Při prvním použití postupovat podle následujících pokynů:
   8.1) pomalu zahájit nafukování, s použitím výše uvedených pomůcek a s přestávkami
   8.2) nepřekračovat 90% průměru, který je uveden přímo na míči a/nebo na balení.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / Obvod 132 cm - věk: 4 +
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / Obvod 167 cm - věk: 6 +
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / Obvod 204 cm - věk:10 +
   8.3) uzavřít otvor jedním z bílých uzávěrů, které jsou přiloženy v balení (druhý uzávěr je rezervní)
   8.4) vyčkat 24 hodin před nafouknutím míče do maximálního průměru a použitím.

POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO NÁSLEDUJÍCÍ NAFUKOVÁNÍ
9. **Při následujících nafukováních nikdy nesmí být překročen maximální povolený průměr.** V případě nafukování pomocí kompresoru, v konečné fázi před dosažením maximálního povoleného průměru postupovat velmi pomalu. Uzávěr může být jednoduše vyjmut z otvoru pomocí kávové lžičky.

OPATŘENÍ NEZBYTNÁ PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM
10. Před každým použitím je nutné zkontrolovat povrch míče. V případě řezů, prasklin, odření či jakéhokoli jiného poškození povrchu nesmí být míč použit pro podpěru těla. V těchto případech je ohrožena bezpečnost míče, protože může dojít k nečekanému prasknutí míče a pádu osoby, která je o míč opřena.
11. Před každým použitím míče je nutné očistit povrch vodou a jemným mýdlem. Odolnější skvrny mohou být očištěny naředěným lihem.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ, KTERÁ JE TŘEBA UPLATNIT PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM HRAČKY
12. Věnujte níže uvedeným pokynům maximální pozornost:
   12.1) používejte výrobek na hladkých površích, na nichž se nenacházejí překážky, v dostatečné vzdálenosti od veřejně přístupných komunikací, vodních toků či bazénů;
   12.2) používejte jej za dohledu dospělé osoby;
   12.3) pevně rukama uchopte rukojeť Pon Ponu nebo rukojeti Globetrotteru a začněte skákat;
   12.4) hračka musí být používána opatrně, neboť je třeba rovnováhy a koordinace, aby nedošlo k pádu či nárazu, které mohou způsobit poranění uživatele nebo třetích stran.

TEPLOTNÍ MEZE
13. Pozor: míč musí být udržován v prostředí s pokojovou teplotou (přibližně 18 - 20° C). V případě zvláště nepříznivých teplot je třeba před nafukováním vyčkat, než míč dosáhne pokojové teploty.

NEVHODNÉ POVRCHY
14. Nikdy míč nepoužívejte, pokud se na zemi nacházejí předměty s ostrými či řeznými hranami ani v blízkosti zdrojů tepla; pokud míč nepoužíváte, nevystavujte ho přímému působení slunečních paprsků.

UPOZORNĚNÍ PRO OPRAVY
15. V případě zjištění děr či prasklin se nepokoušejte o jejich opravu, protože neodborná oprava může ohrozit celistvost výrobku a způsobit vážné nebezpečí pro bezpečnost a zdraví uživatele.

SLEDOVATELNOST
16. Na výrobku naleznete kód složený z 4 čísel, který označuje měsíc a rok výroby zboží. Tento kód prosím uvádějte v případě reklamace, protože je nutný pro určení data a výrobní šarže použitých materiálů.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
17. Ledragomma S.r.l. odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob či zvířat nebo za škody na majetku či na životním prostředí, způsobené použitím výrobku v rozporu s pokyny pro použití a údržbu obsaženými v tomto návodu k použití a dodávaným spolu s výrobkem.

POZNÁMKY
18. Barevné provedení se může lišit.

Výrobce: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШАРА
Меры предосторожности и Инструкции по пользованию
Эта документация является **необходимым руководством** для правильного и безопасного использования шаров **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** и **Super GLOBETROTTER**, т.к. содержит необходимую информацию для того, чтобы изделие могло употребляться пользователем с чувством полного удовлетворения и с соблюдением норм безопасности для людей в течении всего срока полезного использования самого изделия и/или его частей.
ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ
1. Это игрушка. Он не должен использоваться в целях, отличных от тех, что определены компанией Ledragomma.
2. Этот шар может выдерживать вес до 150 кг.
3. Производимые в соответствии с европейскими спецификациями CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Не предназначен для детей младше 36 месяцев: содержит мелкие части. Есть риск задохнуться.
5. **Не выполнять упражнения с гантелями, штангой и какого-либо другого типа тяжестями на шаре.**

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ
6. Упаковка содержит: один шар, две пробки белого цвета и один небольшой клапан.

НАДУВАНИЕ
7. Для надувания шара использовать насосы для надувания матрасов или велосипедные насосы (только в этом случае использовать клапан, имеющийся в комплекте), или же компрессоры. **Не надувать ртом.**

МЕТОДИКА И ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫМ СЛЕДОВАТЬ ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
8. Для первого использования следовать нижеследующим инструкциям:
   8.1) начать медленно надувать шар с использованием вышеуказанных инструментов, делая паузы
   8.2) не превышать по размеру 90% диаметра, указанного на самом шаре и/или на упаковке:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / окружность cm. 132 – Возраст 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / окружность cm. 167 – Возраст 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / окружность cm. 204 – Возраст 10+
   8.3) заткнуть отверстие одной или приложенных в упаковке пробок (вторая пробка - запасная)
   8.4) выждать 24 часа прежде, чем надувать шар до его максимального диаметра и использовать.

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО НАДУВАНИЯ
9. **Для последующего надувания никогда не превышать максимально установленного диаметра.** При надувании компрессором, проследовать медленно, приближаясь к максимально указанному диаметру. Пробка может быть легко удалена из отверстия с помощью кофейной ложечки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
10. Необходимо проверять перед каждым использованием поверхность шара, избегать использования в качестве опоры для тела, если поверхность имеет порезы, потёртости, проколы и любого типа повреждения. В последнем случае безопасность шара не гарантируется, т.к. шар может в любое время внезапно разорваться, приведя к падению на землю опирающейся на него персоны.
11. Перед каждым использованием протирать шар водой с деликатным моющим средством и удалять наиболее прочные пятна разбавленным спиртом.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИГРУШКИ
12. Обратите особое внимание на следующие моменты:
   12.1) использовать изделие на гладких поверхностях без препятствий, подальше от дорог общего пользования, водоемов или бассейнов;
   12.2) использовать под присмотром взрослых;
   12.3) крепко взяться за ручку Pon Pon или за рожки Globetrotter и начать прыгать;
   12.4) игрушку необходимо использовать с осторожностью, так как она требует баланса и координации, с тем чтобы избегать падений и столкновений, которые могут привести к травмированию пользователя или третьих лиц.

ТЕМПЕРАТУРА, КОТОРУЮ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ
13. Внимание: шар должен находиться при комнатной температуре (около 18 - 20° C). При нахождении в слишком холодной температуре перед надуванием, приступать к надуванию только после того, как шар нагреется до комнатной температуры.

ПОВЕРХНОСТИ, ГДЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ
14. Никогда не использовать шар в присутствии острых или режущих предметов, а также вблизи источников тепла, не оставлять неиспользуемый мяч под воздействием прямых солнечных лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ РЕМОНТА
15. При наличии проколов или порезов, не пытаться отремонтировать их, поскольку "самодельный" ремонт ставит под сомнение целостность изделия, с последующими серьёзными рисками для безопасности и здоровья пользователя.

ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТЬ
16. Вы найдете на изделии код, состоящий из 4 цифр, указывающих месяц и год изготовления изделия. Просим указывать этот код при предъявлении претензий, служит для установления даты и товарной партии использованных материалов.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
17. Ledragomma S.r.l. не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый людям, животным или же имуществу или помещению из-за неправильного использования изделия, которое не соответствует указаниям по пользованию и техобслуживанию, что содержатся в данном вкладыше с инструкциями и предупреждениями, сопровождающем данное изделие.

ПРИМЕЧАНИЕ
18. Цвета и отделки могут меняться в зависимости от производства.

Изготовитель: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Италия
Тел.+39 0432/986049 - Факс +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

BG

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОПКАТА
Предупреждения и Инструкции за употреба.
Тази документация е **задължителен указател** наръчник за правилно и безопасно използване на **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** и **Super GLOBETROTTER** предвид че включва информация, необходима за използване на изделието и задоволяване напълно изискванията на ползвателя и използване на изделието, съгласно нормативите за безопасност на лица по време на целият период на използване на изделието и/или на неговите части.
ПРЕДВИДЕНИ ПРИЛОЖЕНИЯ – ОГРАНИЧЕНИЯ И ЗАБРАНИ
1. Това е играчка за деца. Не трябва да се използва за приложения различни, от тези специално посочени от Ledragomma.
2. Тази топка може да понесе тежест макс. до 150 кг.
3. Тази топка е тестван: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. не е подходяща за деца под 36 месечна възраст: съставена е от миниатюрни части. Опасност от задушаване.
5. Да не се извършват опити с балансьори тежести или други подобни върху топката.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА
6. В опаковката са включени топка, две бели тапи и един клапан.

ПОМПАНЕ
7. За помпане на топката трябва да се използват или помпи за помпане на дюшеци или помпи за колелета (само в този случай използвайте предоставеният клапан) или компресори. Да не се помпа с уста.

КАКВО ТРЯБВА ДА СЕ НАПРАВИ ПРИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ
8. При първоначално използване, действайте съгласно следните инструкции:
   8.1) започнете да помпате бавно топката, с помощта на горепосочените инструменти, като от време на време извършвате паузи
   8.2) не превишавайте размер от 90% диаметъра, посочен на самата топка и/или на опаковката.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: диаметъра 42 cm/ обиколка 132 cm – години 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: диаметъра 53 cm/ обиколка 167 cm – години 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER : диаметъра 65 cm/ обиколка 204 cm – години 10+
   8.3) затворете отворът с една от белите тапи, включени в опаковката (втората тапа е резерва)
   8.4) изчакайте 24 часа до достигане на максимален диаметър и след това я използвайте.

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ПОСЛЕДВАЩИ ПОМПАНИЯ
9. При последващи помпания, никога не трябва да превишавате посочения максимален диаметър. При помпане с компресор действайте бавно, в близост до посочения максимален диаметър. Тапата може лесно да се извади от отворът, с помощта на лъжичка за кафе.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ПРИЛАГАНЕ ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ
10. Преди всяко използване трябва да се проверява, повърхността на топката и трябва да избягвате използване на тялото като опора, ако по топката има разрези, абразиви, отвори или при друг вид нарушение на целостта. При тези случаи, безопасността на топката не е осигурена предвид, че топката може да полети неочаквано и да доведе до падане на земята на удареното лице.
11. Преди всяко използване, почистете топката, като я минете леко с вода и сапун и премахнете по-силните замърсявания с разреден спирт.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПРИ УПОТРЕБА НА ИГРАЧКАТА
12. Трябва да обърнете особено внимание на точките, които следват по-долу:
   12.1) използвайте продукта върху гладки повърхности, без препятствия, далече от пътища, течащи води или басейни;
   12.2) да се използва под наблюдението на възрастен;
   12.3) хванете здраво с ръце дръжката на Pon Pon или дръжките на Globetrotter и започнете да скачате;
   12.4) играчката трябва да се използва внимателно, тъй като изисква равновесие и координация, така че да се избегнат падания или сблъсквания, които да наранят потребителя или трети лица.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ТЕМПЕРАТУРА
13. Внимание: топката се съхранява при стайна температура (около 18 - 20° C). използвайте само след отдаване под наем на продукта достигне посочените по-горе стайна температура.

ПОВЪРХНОСТИ, ВЪРХУ КОИТО ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА
14. Не използвайте никога топката при наличието на остри или режещи предмети, нито в близост на източници на топлина, ако не използвате топката, не я оставяйте директно изложена на въздействието на слънчевите лъчи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПОПРАВКИ
15. Когато са налични отвори или разрези, не се опитвайте да ги поправяте, предвид, че поправките "направи си сам" нарушават целостта на изделието, с опасни последствия за безопасностт и здравето на ползвателя.

РАЗПОЗНАВАНЕ
16. Върху продукта е поставен код, съставен от 4 цифри, който указва месеца и годината на производство на артикула. Моля, да използвате този код, в случай на заявка за реклама, необходими са датата и партидата на използваните материали.

ГРАНИЦИ НА ОТГОВОРНОСТТА
17. Ledragomma S.r.l. отхвърля всякаква отговорност за евентуални щети на лица, животни или предмети или на околната среда вследствие на използване на изделия неотговарящи на указанията за използване и поддържане, включени в настоящата листовка с инструкции и предупреждения, придружаваща изделието.

ЗАБЕЛЕЖКА
18. Цветовете и декорациите могат да са различни в зависимост от производството.

Произведено от: Ledragomma Srl - Zona - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Тел.+39 0432/986049
Факс +39 0432/986255 - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

DA

LÆS OMHYGGELIGT INDEN BOLDEN TAGES I BRUG
Forholdsregler og brugsanvisning.
Disse anvisninger er en **uundværlig vejledning** for en sikker og korrekt anvendelse af **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** og **Super GLOBETROTTER,** da de indeholder information, som er nødvendig for at brugeren kan få den fulde glæde af produktet, og at anvendelsen sker i overensstemmelse med personsikkerhedsnormerne under hele og/eller dele af produktets levetid.
BEREGNET BRUG - BEGRÆNSNINGER OG UDELUKKELSER
1. Bolden er et legetøj. Den må ikke anvendes til andre formål end dem, som er angivet af Ledragomma.
2. Bolden kan bære en vægt på op til 150 kg.
3. Denne bold er i afprøvet: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Ikke egnet til børn på under 3 år: den indeholder små dele. Fare for kvælning.
5. **Udfør aldrig øvelser med vægte, håndvægte eller nogen som helst anden form for vægte på bolden.**

PAKNINGENS INDHOLD
6. Pakningen indeholder en bold, to hvide propper og en ventil.

OPPUSTNING
7. Bolden pustes op ved hjælp af en luftmadraspumpe eller en cykelpumpe (hvis der anvendes en cykelpumpe skal man bruge den lille ventil, som er indlagt i pakken) eller en kompressor. **Pust aldrig bolden op med munden.**

FREMGANGSMÅDE VED FØRSTEGANGSBRUG
8. Første gang bolden tages i anvendelse skal denne procedure følges:
   8.1) start med at puste bolden langsomt op med en af de angivne pumper og hold små pauser under oppustningen
   8.2) sørg for ikke at overskride 90% af diameteren, som er angivet så selve bolden og/eller på pakningen.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / omkreds. cm. 132 – Alder 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / omkreds. cm. 167 – Alder 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / omkreds. cm. 204 – Alder 10+
   8.3) luk hullet med en af de hvide propper, som er indlagt i pakningen (den anden prop er en reserveprop)
   8.4) vent 24 timer inden bolden pustes op til maks. diameter og anvendes.

FREMGANGSMÅDE VED EFTERFØLGENDE OPPUSTNINGER
9. **Når bolden efterfølgende pustes op må den foreskrevne, maksimale diameter aldrig overskrides.** Hvis bolden pustes op med en kompressor bør man gå langsomt frem, når man kommer i nærheden af den foreskrevne, maksimale diameter. Proppen kan let fjernes fra åbningen ved hjælp af en teske.

FORHOLDSREGLER INDEN HVER ANVENDELSE
10. Hver gang inden bolden anvendes skal overfladen kontrolleres. Bolden må ikke bruges som støtte for kroppen, hvis den udviser revner, afskrabninger, huller eller på anden måde er beskadiget. I disse tilfælde er boldens sikkerhed i fare, da den pludselig kan sprænge og forårsage at personen, som anvender den som støtte, falder til jorden.
11. Inden hver anvendelse skal bolden rengøres med vand og mild sæbe og vanskelige pletter fjernes med fortyndet alkohol.

FORHOLDSREGLER, SOM ALTID SKAL OVERHOLDES, VED BRUG AF LEGETØJET
12. Vær særlig opmærksom på følgende:
   12.1) Brug produktet på glatte overflader uden forhindringer, på behørig afstand af offentlige veje, vandløb eller svømmebassiner;
   12.2) En voksen skal altid overvåge legen;
   12.3) Hold godt fast med hænderne i hoppeboldens håndtag, og begynd at hoppe;
   12.4) Legetøjet skal bruges med omtanke fordi det kræver balance og koordinering at undgå fald eller sammenstød, som kan forårsage skader på brugeren eller tredjeparter.

TEMPERATURER SOM SKAL OVERHOLDES
13. Advarsel: bolden skal opbevares ved stuetemperatur (cirka 18 - 20° C). I tilfælde af specielt lave temperaturer skal bolden have nået stuetemperatur, inden den pustes op.

UEGNEDE OVERFLADER
14. Brug aldrig bolden på overflader med spidse eller skarpe genstande eller i nærheden af varmekilder; efterlad ikke bolden udsat for direkte sollys, når den ikke bruges.

ADVARSLER VEDR. REPARATIONER
15. Forsøg aldrig at reparere eventuelle huller eller flænger, da »gør det selv« reparationer påvirker produktets sikkerhed med alvorlig risiko for brugerens sikkerhed og helbred til følge.

SPORBARHED
16. Produktet er forsynet med en kode på 4 cifre, som angiver måneden og året for fremstillingen. I tilfælde af klager bedes denne kode anført, så datoen og partiet af de anvendte materialer kan identificeres.

ANSVARSFRALÆGGELSE
17. Ledragomma S.r.l. fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr, ting eller omgivelser som er forårsaget af en ukorrekt brug og vedligeholdelse i hh. til forskrifterne i denne brugsvejledning og advarslerne, som følger med produktet.

BEMÆRKNINGER
18. Farve og dekoration kan variere afhængig af fremstillingen.

Fremstillet af: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

EL

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΛΑΣ
Προφυλάξεις και Οδηγίες χρήσης.
Η παρούσα τεκμηρίωση αποτελεί τον **απαραίτητη οδηγό** για μια σωστή και ασφαλή χρήση της **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** και **Super GLOBETROTTER** γιατί περιλαμβάνει τις απαραίτητες πληροφορίες έτσι ώστε το προϊόν να μπορεί να χρησιμοποιείται με πλήρη ικανοποίηση του χρήστη καθώς και σε συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας για τα άτομα κατά τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής του ίδιου του προϊόντος ή/και των μερών του.
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ-ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ
1. Είναι ένα παιχνίδι. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για διαφορετικούς σκοπούς από εκείνους που προσδιορίζονται από τη Ledragomma.
2. Αυτή η μπάλα μπορεί να στηρίξει βάρη μέχρι και 150 kg.
3. Αυτή η παιχνίδι είναι σε συμμόρφωση με: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. δεν είναι κατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών: περιέχει μικρά στοιχεία. Κίνδυνος ασφυξίας.
5. **Να μην εκτελείτε ασκήσεις με μπάρες, βαράκια ή οποιοδήποτε τύπο από βάρη πάνω στην μπάλα.**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
6. Η συσκευασία περιέχει μια μπάλα, δύο λευκά πώματα και μια μικρή βαλβίδα.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ
7. Για το φούσκωμα της μπάλας πρέπει να μεταχειρίζεστε ή τις αντλίες που χρησιμοποιούνται για το φούσκωμα των στρωμάτων ή τις αντλίες για τα ποδήλατα (μόνο στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιείτε τη μικρή βαλβίδα που περιλαμβάνεται) ή τους συμπιεστές. **Να μην τη φουσκώνετε με το στόμα.**

ΤΡΟΠΟΙ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ
8. Για την πρώτη χρήση ενεργείτε σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:
   8.1) αρχίζετε να φουσκώνετε αργά, με τα εργαλεία που αναφέρονται παραπάνω, την μπάλα, εκτελώντας παύσεις
   8.2) α μην υπερβαίνετε το μέτρο του % της διαμέτρου που υπογραμμίζεται πάνω στην ίδια τη μπάλα και/ή στη συσκευασία.
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / περίμετρο cm. 132 – Ηλικία 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / περίμετρο cm. 167 – Ηλικία 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / περίμετρο cm. 204 – Ηλικία 10+
   8.3) κλείνετε την οπή με ένα από τα δύο λευκά πώματα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία (το δεύτερο πώμα είναι εφεδρικό)
   8.4) περιμένετε 24 ώρες πριν τη φουσκώσετε μέχρι τη μέγιστη διάμετρό της και τη χρησιμοποιήσετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΠΟΜΕΝΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΑ ΜΠΑΛΑΣ
9. Στα επόμενα φουσκώματα δεν πρέπει να υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη προβλεπόμενη διάμετρο. Στην περίπτωση που το φούσκωμα γίνεται με συμπιεστή προχωρείτε αργά όταν πλησιάζετε κοντά στη μέγιστη προβλεπόμενη διάμετρο. Το μικρό πώμα μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το άνοιγμα χρησιμοποιώντας ένα κουταλάκι του καφέ.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ
10. Πρέπει να ελέγχετε, πριν από κάθε χρήση, την επιφάνεια της μπάλας και πρέπει να αποφεύγετε τη χρήση της ως στήριγμα του σώματος εάν αυτή παρουσιάζει σχισίματα, γδαρσίματα, τρυπήματα ή ζημιές οποιασδήποτε φύσης. Σε αυτές τις τελευταίες περιπτώσεις, η ασφάλεια της μπάλας θέτεται σε κίνδυνο καθόσον η μπάλα μπορεί να σχιστεί στιγμιαία προκαλώντας την πτώση στο έδαφος του ατόμου που στηρίζεται πάνω της.
11. Πριν από κάθε χρήση, καθαρίζετε την μπάλα περνώντας τη με νερό και ήπιο σαπούνι και αφαιρείτε τους πιο επίμονους λεκέδες με αραιωμένο οινόπνευμα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ
12. Δώστε μέγιστη προσοχή στα παρακάτω σημεία:
   12.1) χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ίσιες επιφάνειες, όπου δεν υπάρχουν εμπόδια, μακριά από δημόσιους δρόμους, υδάτινα ρεύματα ή πισίνες,
   12.2) χρησιμοποιείτε με την επίβλεψη ενηλίκων,
   12.3) πιάνετε σταθερά με τα χέρια τη χερολαβή του Pon Pon ή τις χερολαβές του Globetrotter και αρχίστε να χοροπηδάτε,
   12.4) το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, γιατί απαιτεί ισορροπία και συντονισμό, ώστε να αποφεύγονται τυχόν πτώσεις ή συγκρούσεις όπου μπορεί να τραυματιστεί ο χρήστης ή τρίτοι.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ
13. Προσοχή: η μπάλα φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (περίπου 18 - 20° C). Στην περίπτωση των εξαιρετικά χαμηλών θερμοκρασιών, προχωρείτε με το φούσκωμα της μπάλας μόνο αφού πρώτα την επιτρέψετε να πλησιάσει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ
14. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την μπάλα όπου υπάρχουν μυτερά ή κοφτερά αντικείμενα ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην αφήνετε το μπαλόνι εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ
15. Σε περίπτωση που υπάρχουν τρύπες ή τομές, μην προσπαθήσετε να τις επιδιορθώσετε, καθόσον οι επιδιορθώσεις "που κάνετε από μόνοι σας" υπονομεύουν την ακεραιότητα του προϊόντος με τους επακόλουθους σοβαρούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία του χρήστη.

ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ
16. Επάνω στο προϊόν θα βρείτε έναν 4-ψήφιο κωδικό που αναφέρει το μήνα και το έτος παραγωγής του προϊόντος. Παρακαλούμε, αναφέρετε αυτόν τον κωδικό σε περίπτωση υποβολής παραπόνων, χρησιμεύει προκειμένου να προσδιοριστεί η ημερομηνία και η παρτίδα των χρησιμοποιημένων υλικών.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑΣ
17. Η Ledragomma S.r.l. αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές σε άτομα, ζώα ή πράγματα ή στο περιβάλλον που προκύπτουν από μια χρήση των προϊόντων που δε συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές χρήσης και συντήρησης που περιλαμβάνονται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων που συνοδεύει το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
18. Τα χρώματα και οι διακοσμήσεις μπορούν να ποικίλουν ανάλογα με την κατασκευή.

Παρασκευάζεται από τη: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Ιταλία
Τηλ.+39 0432/986049 - Φαξ +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ET

LUGEGE ALLJÄRGNEV ENNE PALLI KASUTUSELEVÕTTU TÄHELEPANELIKULT LÄBI
Ettevaatusabinõud ja kasutusjuhend.
Need dokumendid sisaldavad **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** ja **Super GLOBETROTTER** õigeks ja ohutuks kasutamiseks hädavajalikke ja ohutuseeskirjadele vastavaid juhiseid, kuna siin on andmeid, mida on vaja, et kogu toote enda ja/või selle osade kasutusea jooksul saaks toodet kasutada nii, et kasutaja sellega täiesti rahule jääb.
ETTENÄHTUD OTSTARVE – PIIRANGUD JA KEELUD
1. See pall on mänguasi. Seda ei tohi kasutada muuks otstarbeks kui Ledragomma poolt ette nähtud.
2. See pall kannab kuni 150 kg raskust.
3. See on vastavuses: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Ega sobi mingil juhul alla 36 kuu vanustele lastele: sisaldab väikesi osi. Lämbumisoht.
5. **Ärge tehke palli peal harjutusi tõstekangi, hantlite või muud tüüpi raskustega.**

PAKENDI SISU
6. Pakendis on üks pall, kaks valget korki ja üks ventiil.

TÄISPUMPAMINE
7. Pall tuleb täis pumbata kas kummimadratsi- või jalgrattapumbaga (sel juhul tuleb kasutada pakendis sisalduvat ventiili) või kompressoriga. **Ärge puhuge seda suuga täis.**

ESMAKORDNE KASUTAMINE
8. Esmakordsel kasutamisel täitke järgmisi juhiseid:
   8.1) pumbake eespool nimetatud vahenditega pall aeglaselt täis, sealjuures tehke pause;
   8.2) ärge pumbake seda suuremaks kui 90 protsenti pallile ja/või pakendile märgitud diameetrist:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / ümbermõõt. cm. 132 – Age 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / ümbermõõt. cm. 167 – Age 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / ümbermõõt. cm. 204 – Age 10+
   8.3) sulgege ava ühe pakendis leiduva valge korgiga (teine on tagavarakork);
   8.4) oodake enne palli maksimumdiameetrini täispumpamist ja kasutamist 24 tundi.

JUHISED JA HOIATUSED HILISEMAKS TÄISPUMPAMISEKS
9. Hilisema täispumpamise korral ei tohi kunagi ületada ette nähtud maksimumdiameetrit. Kui pumpate palli täis kompressoriga, pumbake ette nähtud maksimumdiameetri saavutamisel aeglaselt. Korgi saab palli avast hõlpsasti teelusikaga eemaldada.

ETTEVAATUSABINÕUD, MIDA TULEB RAKENDADA IGA KORD ENNE KASUTAMIST
10. Enne kasutamist tuleb iga kord kontrollida palli pinda ning seda ei tohi kehatoena kasutada, kui pinnal on lõikeid, kriimustusi, auke või mis tahes kahjustusi. Viimasel juhul ei ole pall enam piisavalt ohutu, kuna see võib momentaanselt rebeneda, nii et sellele toetuv inimene kukub maha.
11. Iga kord enne kasutamist puhastage palli vee ja õrnatoimelise seebiga ning eemaldage visamad plekid lahjendatud alkoholiga.

MÄNGUASJA KASUTAMISE ETTEVAATUSABINÕUD
12. Maksimumtähelepanu pööratakse järgmistele punktidele.
   12.1) Toodet tuleb kasutada siledal pinnal, kus pole tõkkeid, ning eemal avalikest teedest, veekogudest ja basseinidest.
   12.2) Toodet võib kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all.
   12.3) Toote kasutamisel hoida kõvasti kinni Pon Poni sangast või Globetrotteri käepidemest ja hakata hüppama.
   12.4) Mänguasja käsitsemisel tuleb olla ettevaatlik, sest see nõuab tasakaalu ja koordinatsiooni – nii saab vältida kukkumisi ning kokkupõrkeid, mis võivad vigastada kasutajat või teisi isikuid.

NÕUTAV TEMPERATUUR
13. Tähelepanu! Palli tuleb hoida toatemperatuuril (umbes 18–20 °C). Eriti külma ilmaga pumbake pall täis alles pärast seda, kui ta on jõudnud toatemperatuurile.

PINNAD, KUS TOODET EI TOHI KASUTADA
14. Palli ei tohi mitte kunagi kasutada teravate või lõikavate esemete ega soojaallikate läheduses. Kui pall ei ole kasutuses, ärge jätke seda otseste päikesekiirte kätte.

HOIATUSED PARANDAMISE PUHUKS
15. Kui pallis on auke või sisselõikeid, ärge püüdke seda parandada, kuna isetehtud parandused kahjustavad toote seisundit, mis põhjustab riske kasutaja ohutusele ja tervisele.

JÄLGITAVUS
16. Tootelt leiate 4 numbrist koosneva koodi, mis näitab selle artikli tootmiskuud ja -aastat.Palun viidake kaebuste korral sellele koodile, et oleks võimalik teha kindlaks antud toote valmistamiskuupäev ja kasutatud materjalide partii.

VASTUTUSE PIIRAMINE
17. Ledragomma S.r.l. ei võta endale mingit vastutust inimestele, loomadele ja esemetele või keskkonnale põhjustatud kahju eest, mille põhjus on see, et toote kasutamisel ei ole järgitud käesoleval lehel leiduvaid kasutus- ja hooldusjuhiseid ning tootele lisatud hoiatusi.

MÄRKUSED
18. Värv ja kaunistused võivad olla erinevad, sõltuvalt tootmisajast.

Tootja: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Itaalia - Tel +3904 3298 6049
Faks +3904 3298 6255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

FI

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA
Varoitukset ja Käyttöohjeet.
Tämä lehtinen sisältää tärkeitä ohjeita pallon **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** ja **Super GLOBETROTTER** oikeaa ja turvallista käyttöä varten. Näiden ohjeiden sisältämien tietojen avulla tuotetta voidaan käyttää parhaalla mahdollisella tavalla ja henkilökohtaiseen turvallisuuteen liittyvien normien mukaisesti koko tuotteen ja/tai sen osien elinajan.
KÄYTTÖTARKOITUKSET – RAJOITUKSET JA KIELLOT
1. Tämä on lelu. Tuotetta ei saa käyttää muihin kuin Ledragomman ilmoittamiin tarkoituksiin.
2. Tämä pallo kestää 150 kg:n kuormituksen.
3. Se mukaisia direktiivin: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Tämä tuote ei sovellu alle 36 kk:n ikäisille lapsille. Sisältää pieniä osia. Tukehtumisvaara.
5. **Älä tee pallolla harjoituksia kepin, käsikahvojen tai minkäänlaisten painojen kanssa.**

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
6. Pakkaus sisältää pallon, kaksi valkoista korkkia ja pienen venttiilin.

TÄYTTÄMINEN
7. Pallon täyttämiseksi käytetään joko uimapatjan täyttämiseen tarkoitettua pumppua, polkupyöräpumppua (ainoastaan tässä tapauksessa käytetään mukana olevaa venttiiliä) tai kompressoria. **Älä täytä puhaltamalla.**

MENETTELYTAPA ENSIMMÄISELLÄ KÄYTTÖKERRALLA
8. Noudata ensimmäisellä käyttökerralla seuraavia ohjeita:
   8.1) aloita täyttäminen hitaasti edellä mainittuja välineitä käyttäen, pidä taukoja
   8.2) älä ylitä 90% palloon ja/tai sen pakkaukseen merkitystä läpimitasta:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / ympärysmitta cm. 132 – Ikä: 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / ympärysmitta cm. 167 – Ikä: 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / ympärysmitta cm. 204 – Ikä: 10+
   8.3) sulje aukko yhdellä pakkauksessa olevista korkeista
   8.4) odota 24 h ennen pallon täyttämistä täyteen läpimittaansa

OHJEITA JA VAROITUKSIA SEURAAVIA TÄYTTÖKERTOJA VARTEN
9. **Seuraavilla täyttökerroilla annettua maksimiläpimittaa ei saa milloinkaan ylittää.** Käytettäessä kompressoria on edettävä hitaasti annettua maksimiläpimittaa lähestyttäessä. Korkki voidaan poistaa aukosta helposti käyttämällä apuna teelusikkaa.

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ SUORITETTAVAT VAROTOIMENPITEET
10. Pallon pinta tulee tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa ja kehon painon asettamista pallolle tulee välttää, jos pinnassa on viiltoja, hankaumia, reikiä tai mitä tahansa muita vikoja. Viimeksimainituissa tapauksissa pallon turvallisuus on kyseenlainen, sillä se saattaa rikkoutua äkillisesti aiheuttaen sen päällä olevan henkilön putoamisen maahan.
11. Puhdista pallo ennen jokaista käyttökertaa vedellä ja miedolla saippualla ja poista pinttyneimmät tahrat etyylialkoholilla.

LEIKKIKALUN JOKAISEN KÄYTÖN YHTEYDESSÄ NOUDATETTAVAT VAROTOIMET
12. Noudata äärimmäisen tarkkaan seuraavassa annettuja kohtia:
   12.1) käytä tuotetta tasaisilla pinnoilla joilla ei esiinny esteitä, kaukana julkisilta teiltä, vesistöistä tai uima-altaista;
   12.2) käytä tuotetta aina aikuisen valvonnan alaisena;
   12.3) pidä tiukasti kiinni Pon Pon -tuotteen kahvasta tai Globetrotterin kiinnityskohdista ja aloita pomppiminen;
   12.4) leikkikalua on käytettävä varovaisesti, sillä se vaatii tasapainoa ja koordinointia, jotta voitaisiin estää kaatumisen tai törmäyksen vuoksi käyttäjälle tai kolmansille tahoille syntyvät onnettomuudet.

SALLITTU KÄYTTÖLÄMPÖTILA
13. Huomaa: pallo tulee säilyttää huoneenlämmössä (noin 18 - 20° C). Erittäin kylmissä lämpötiloissa, suorita pallon täyttäminen vasta sen jälkeen, kun se on saavuttanut huoneenlämmön.

PINNAT JOITA EI SAA KÄYTTÄÄ
14. Älä koskaan käytä palloa lähellä teräviä tai leikkaavia esineitä äläkä lähellä lämmönlähteitä; älä jätä tuotetta suoraan auringonvaloon.

KORJAUKSEEN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA
15. Jos tuotteen pinnassa on reikiä tai viiltoja, älä yritä korjata niitä, sillä "tee-se-itse" –tyyppiset korjaukset heikentävät tuotteen eheyttä ja saattavat aiheuttaa vakavia riskejä käyttäjän turvallisuuteen ja terveyteen kohdistuvia riskejä.

JÄLJITETTÄVYYS
16. Löydät tuotteesta 4 numeroisen koodin, joka osoittaa sen valmistuskuukauden ja–vuoden. Reklamaatiotapauksissa pyydetään mainitsemaan kyseinen koodi, joka auttaa tunnistamaan käytettyjen materiaalien valmistuspäivän ja –erän.

VASTUUNRAJOITUS
17. Ledragomma S.r.l. pidättäytyy kaikesta vastuusta liittyen sellaisiin henkilöihin, eläimiin tai ympäristöön kohdistuviin vahinkoihin, jotka ovat aiheutuneet tuotteen sellaisesta käytöstä, joka ei ole oheisten, tuotteen mukana seuraavien käyttö- ja huolto-ohjeiden mukainen.

HUOMAUTUKSIA
18. Värit ja koristelut saattavat vaihdella valmistuksesta riippuen.

Tuottaja: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

GA

LÉIGH GO CÚRAMACH GACH UAIR SULA N-ÚSÁIDE TÚ AN LIATHRÓID
Réamhchúraimí agus Treoracha Úsáide.
Is an doiciméid seo an **treoir shárthábhachtach** d'úsáid cheart agus shábháilte na **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** agus **Super GLOBETROTTER** mar tá an fhaisnéis riachtanach inti chun lánsásamh a bhaint as an táirge agus chun é a úsáid de réir rialacháin na sábháilteachta a fhad is a mhaireann sé agus/nó a chuid páirteanna.
ÚSÁIDÍ CEADAITHE – TEORAINNEACHA AGUS EISIAIMH
1. Sí ina bréagán. Ná húsáidtear í le cuspóirí nach iad a shonraíonn Ledragomma.
2. Tá an liathróid seo ábalta meáchan suas le 150 kg a iompar.
3. Tá sé i gcomhréir le: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Bith níl sí oiriúnach do linbh faoi bhun na 36 mhí: tá codanna beaga inti. Baol plúchta.
5. **Ná déan aclaíocht le barraí dioscaí, le tromáin lúith nó le meáchain ar bith eile agus tú ar an liathróid.**

ISTIGH SA PHACÁISTE
6. Tá liathróid, dhá stopallán bhána agus comhla sa phacáiste.

TEANNADH
7. Teanntar an liathróid le teannaire mar an teannaire a úsáidtear le tocht aeir a theannadh nó le teannaire rothair (ní úsáidtear an chomhla ach sa chás seo) nó le haer-chomhbhrúiteoir. **Ná teann leis an bhéal í.**

MODH AGUS NÓS IMEACHTA DON CHÉAD ÚSÁID
8. An chéad uair a úsáideann tú an liathróid, déan de réir na treoracha seo a leanas:
   8.1) tosaigh ar an liathróid a theannadh go mall, leis na huirlisí thuasluaite, agus déan sosanna
   8.2) ná teann thar 90% den trastomhas atá léirithe ar an liathróid féin agus/nó ar an phacáiste:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / imlíne cm. 132 – Aois 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / imlíne cm. 167 – Aois 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / imlíne cm. 204 – Aois 10+
   8.3) dún an poll le ceann de na stopalláin bhána a sholáthraítear (tá an dara stopallán mar pháirt bhreise)
   8.4) fan 24 uaire an chloig sula dteanna tú go dtí an t-uas-trastomhas í agus sula n-úsáide tú í.

TREORACHA AGUS RABHAIDH DON TEANNADH INA DHIAIDH SIN
9. Nuair a theannann tú an liathróid ina dhiaidh sin, ná teann riamh thar an uas-trastomhas í. Agus tú á teannadh le haer-chomhbhrúiteoir, déan go mall nuair a bhíonn tú ag druidim ar an uas-trastomhas. Baintear an stopallán go furasta ón pholl ach taespúnóg a úsáid.

RÉAMHCHÚRAIMÍ LE DÉANAMH ROIMH GACH ÚSÁID
10. Seiceáil dromchla na liathróide roimh gach úsáid, agus ná bain taca don chorp aisti má tá gearrthacha, scríobthaí, poill nó damáiste de shórt ar bith uirthi. Sna cásanna seo, chuirfí sábháilteacht na liathróide i gcontúirt agus d'fhéadfadh sí a roiseadh go tobann agus tú a chaitheamh chun talaimh.
11. Roimh gach úsáid, glan an liathróid le huisce agus le cneasghallúnach bhog agus bain na smáil is stalcánaí le halcól caolaithe.

RÉAMHCHÚRAIMÍ ATÁ LE DÉANAMH GACH UAIR A ÚSÁIDTEAR AN BRÉAGÁN
12. Tabhair an-aird ar na pointí seo a leanas:
   12.1) úsáid an táirge ar dhromchlaí míne, gan bhacainní, i bhfad ó shráideanna poiblí, sruthchúrsaí agus linnte snámha;
   12.2) úsáid é faoi mhaoirseacht duine fhásta;
   12.3) coinnigh greim dhaingean ar hanla Pon Pon nó ar lámha Globetrotter agus tosaigh ag preabadh;
   12.4) caithfear a bheith cúramach agus an bréagán á úsáid, nó ní mór cothromaíocht agus comhordú, chun ascair nó tuairteanna a sheachaint a ghortódh an t-úsáideoir nó daoine eile.

TEOCHT ÚSÁIDE
13. Rabhadh: coinnítear an liathróid ag teocht an tseomra (timpeall ar 18 - 20° C). Má tá sé an-fhuar, ná teann an liathróid go dtí go mbaine sí teocht an tseomra amach.

DROMCHLAÍ NACH bhFUIL LE hÚSÁID
14. Ná húsáid an liathróid riamh in áit a bhfuil rudaí bioracha nó rudaí géara ann nó in aice le foinsí teasa; ná fág an liathróid gan úsáid faoin ghrian dhíreach.

RABHADH MAIDIR LE DEISIÚ
15. Má tá poll nó gearradh, ná triail é a dheisiú, mar chuireann deisithe de dhéantús baile iomláine an táirge ó bhailíocht agus is údar priacal mór iad don tsábháilteacht agus do shláinte an úsáideora.

INRIANAITHEACHT
16. Tá cód ar an táirge a bhfuil 4 uimhir ann agus a léiríonn an mhí agus an bhliain inar táirgeadh an t-earra. Má bhíonn gearán agat, luaigh an cód seo, le do thoil, mar sin is féidir an dáta agus dol na n-ábhar a aithint.

SÉANADH
17. Séanann Ledragomma S.r.l. gach freagracht maidir le dochar do dhaoine, d'ainmhithe nó do rudaí nó don chomhshaol a thaga ó úsáid an táirge nach bhfuil de réir réamhchúraimí agus threoracha úsáide agus cothabhála a léirítear sa leathanach seo a sholáthraítear in éineacht leis an táirge.

NÓTAÍ
18. Is féidir dathanna agus maisiúcháin éagsúla a bheith ar an liathróid ag brath ar an déantús.

Táirgthe ag: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - An Iodáil - Teil.+39 0432/986049
Facs +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

HR

PAŽLJIVO PROČITATI SVAKI PUT PRIJE UPOTREBE LOPTE
Upozorenja i upute za upotrebu.
Ova dokumentacija predstavlja neophodan vodič za ispravnu i sigurnu upotrebu proizvoda **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** i **Super GLOBETROTTER** budući da sadrži sve potrebne informacije kako bi se proizvod mogao upotrebljavati na potpuno zadovoljstvo korisnika i u skladu s pravilima koja jamče sigurnost osoba tijekom cijelog životnog vijeka proizvoda i/ili njegovih dijelova.
PREDVIĐENI NAČINI UPOTREBE – OGRANIČENJA I ISKLJUČENJA
1. Ova lopta je igračka. Ne smije se upotrebljavati u svrhe različite od onih koje navodi Ledragomma.
2. Ova lopta može podnijeti težine do 150 kg.
3. To je u skladu s: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Nije prikladna za djecu koja imaju manje od 36 mjeseci: sadrži sitne dijelove. Postoji opasnost od gušenja.
5. **Ne vršite na lopti vježbe s motkama, bučicama ili nekom drugim oblikom utega.**

SADRŽAJ PAKIRANJA
6. Pakiranje sadrži jednu loptu, dva bijela čepa i jedan mali ventil.

NAPUHAVANJE
7. Lopta se mora napuhavati ili s pumpama za napuhivanje madraca ili pumpama za bicikle (samo u ovom slučaju upotrijebite ventil sadržan u pakiranju) ili pak kompresorima. **Ne napuhavajte ustima.**

NAČIN UPOTREBE I POSTUPCI KOJE TREBA SLIJEDITI PRILIKOM PRVE UPOTREBE
8. Prilikom prve upotrebe postupite po sljedećim naputcima:
   8.1) polako počnite napuhavati loptu s gore navedenim pomagalima te povremeno napravite pauze
   8.2) ne premašujte mjeru od 90% promjera koja je naznačena na samoj lopti i/ili pakiranju:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / obujam cm. 132 – Dob 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / obujam cm. 167 – Dob 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / obujam cm. 204 – Dob 10+
   8.3) začepite otvor s jednim od bijelih čepova koji se nalazi unutar pakiranja (drugi čep je rezervni)
   8.4) pričekajte 24 sata prije nego što loptu napušete do njezinog maksimalnog promjera i počnete s upotrebom.

UPUTE I UPOZORENJA ZA NAREDNA NAPUHAVANJA
9. **Prilikom narednih napuhavanja nikako se ne smije premašiti maksimalni označeni promjer.** U slučaju da loptu napuhujete kompresorom, kada se približite maksimalnom dozvoljenom promjeru, napuhavanje treba dovršiti vrlo polako. Čep se može lako otkloniti s ventila pomoću žličice ka kavu.

MJERE OPREZA KOJE TREBA PODUZETI PRIJE SVAKE UPOTREBE
10. Prije svake upotrebe provjerite površinu lopte. Treba izbjegavati upotrebu lopte kao oslonca za tijelo ukoliko na njoj ima rezova, ogrebotina, rupica, ili bilo kojeg drugog oblika oštećenja. U ovim slučajevima se ne može garantirati sigurnost pri upotrebi lopte, budući da se ona može iznenadno raspuknuti te uzrokovati pad osobe koja se na nju oslonila.
11. Prije svake upotrebe, očistite loptu vodom i blagim sapunom, a tvrdokorne mrlje odstranite pomoću razrijeđenog alkohola.

MJERE OPREZA KOJE TREBA PRIMIJENITI PRI SVAKOJ UPORABI IGRAČKE
12. Obratite maksimalnu pozornost na sljedeće točke:
   12.1) upotrebljavati proizvod na ravnim površinama na kojima nema prepreka, daleko od javnih cesta, vodenih tokova ili bazena;
   12.2) upotrebljavati proizvod pod nadzorom odrasle osobe;
   12.3) držati ruke čvrsto na ručki lopte skakalice Pon Pon ili na ručkama lopte Globetrotter pa početi skakati;
   12.4) igračku treba upotrebljavati oprezno jer zahtijeva ravnotežu i koordinaciju kako bi se izbjegli padovi ili udari koji bi mogli ozlijediti korisnika ili druge osobe.

TEMPERATURA KOJA SE MORA POŠTOVATI
13. Upozorenje: loptu treba držati na sobnoj temperaturi (otprilike 18 – 20° C). U slučaju izrazito niskih temperatura, loptu počnite napuhavati tek nakon što ona postigne sobnu temperaturu.

POVRŠINE NA KOJIMA SE NE SMIJE UPOTREBLJAVATI
14. Nikada ne upotrebljavajte loptu u blizini zašiljenih ili oštrih predmeta, kao ni u blizini izvora topline. Ne ostavljajte loptu izloženu direktnim sunčevim zrakama kada je ne upotrebljavate.

UPOZORENJA ZA SLUČAJ POPRAVKA
15. U slučaju da su na lopti prisutne rupice ili rezovi, ne pokušavajte ih popraviti budući da popravci „uradi sam" mogu ugroziti cjelovitost proizvoda i time dovesti u opasnost sigurnost i zdravlje korisnika.

SLJEDIVOST
16. Na proizvodu ćete pronaći 4-znamenkasti kod koji označava mjesec i godinu proizvodnje proizvoda. Molimo vas da u slučaju reklamacije navedete ovaj kod koji će poslužiti za identifikaciju datuma i serijskog broja upotrijebljenih materijala.

OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI
17. Ledragomma S.r.l. otklanja sa sebe svaku odgovornost za eventualne štete nanesene osoba, životinjama, stvarima ili okolišu a koje su posljedica upotrebe proizvoda koja nije u skladu s naputcima za upotrebu i održavanje sadržanima u ovom letku sa uputama i upozorenjima koji se dobiva zajedno s proizvodom.

NAPOMENE
18. Boje i dekoracije mogu varirati ovisno o proizvodnji.

Proizvodi: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

HU

A LABDA HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN
Elővigyázatosságok és utasítások az első használathoz
Ez a dokumentáció a **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** és **Super GLOBETROTTER**,termékek helyes és biztonságos használatához elengedhetetlen kísérője, mivel olyan információkat tartalmaz, amelyek szükségesek a termék megelégedettséggel való használatához.
TERVEZETT HASZNÁLAT - HATÁROK ÉS KIZÁRÁSOK
1. Ez egy játék. Ne használja olyan célokra, amelyeket a LEDRAGOMMA nem ajánlott.
2. Ez a labda 150 kg súlyt bír el.
3. Szerint készített az európai előírásoknak: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Semmi esetre se adja 36 hónaposnál kisebb gyerekek kezébe; kis darabokat tartalmaz. Fulladásveszély.
5. **Ne végezzen súlyemelő rúddal, súlyzóval vagy más teherrel gyakorlatokat a labdán.**

A CSOMAG TARTALMA
6. A csomagban talál egy labdát, két fehér dugót és egy szelepet.

FELFÚJÁS
7. A labdát matrachoz vagy biciklihez használt pumpával (ebben az esetben használja a szállított szelepet) vagy kompresszorral lehet felfújni. **Ne fújja fel a szájával.**

ELSŐ HASZNÁLAT
8. Az első használat során a következőképpen járjon el:
   8.1) lassan fújja fel a labdát a fent említett eszközök segítségével, kisebb szüneteket tartva
   8.2) ne lépje túl az átmérő méret 90%-át, amely a labdán és a csomagoláson fel van tüntetve:
   - PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / kerülete cm. 132 – életkor 4+
   - PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / kerülete cm. 167 – életkor 6+
   - PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / kerülete cm. 204 – életkor 10+
   8.3) zárja le a nyílást a csomagban található két fehér dugó egyikével (a másik dugó tartalékként szolgál)
   8.4) várjon 24 órát, mielőtt a labdát a teljes átmérőjére fújja és használni kezdi.

AZ EZT KÖVETŐ FELFÚJÁSOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
9. **A következő felfújások során se lépje át a leírt legnagyobb átmérőt.** Ha kompresszorral fújja fel a labdát, akkor a maximális átmérő elérése közelében lassan haladjon tovább. A nyílást záró dugót könnyen eltávolíthatja egy kávéskanál segítségével.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT BETARTANDÓ
10. Minden használat előtt ellenőrizze a labda felületét és kerülje a test támaszkénti használatát, ha a labdán vágások, kaparások, lyukak vagy más jellegű sérülések vannak. Ezen esetekben a labda biztonsága veszélyesnek bizonyul, mivel egy pillanat alatt szétszakadhat, a tartott személyt földre ejtve.
11. Minden használat előtt tisztítsa meg a labdát óvatosan szappanos vízzel és távolítsa el a legmakacsabb foltokat hígított alkohollal.

A JÁTÉKSZER HASZNÁLATA SORÁN ALKALMAZANDÓ ELŐÍRÁSOK
12. Figyeljen oda az alábbi pontokra:
   12.1) a terméket sima, akadálymentes felületen használja, közutaktól, vízfolyamoktól vagy medencéktől távol;
   12.2) csak felnőtt felügyelete mellett használja;
   12.3) tartsa a kezét gondosan a Pon Pon fogantyún vagy a Globetrotter karján és kezdjen el ugrálni;
   12.4) a játékszert óvatosan használja, mivel egyensúlyérzéket és koordinációt igényel, hogy elkerülje az eleséseket vagy olyan sérüléseket, amelyek a felhasználó vagy harmadik személy sérülését okozhatják.

BETARTANDÓ HŐMÉRSÉKLET
13. Figyelem: a labdát szobahőmérsékleten kell tartani (kb. 18 - 20 °C). Különösen rideg hőmérsékleten csak akkor fújja fel a labdát, ha az felvette a környezet hőmérsékletét.

KERÜLENDŐ FELÜLETEK
14. Ne használja a labdát hegyes vagy vágó tárgyak jelenlétében, hőforrások közelében sem; ne hagyja, hogy közvetlen napfénynek legyen kitéve.

JAVÍTÁSI FIGYELMEZTETÉSEK
15. Ha lyukakat vagy vágásokat talál a labdán, ne próbálja meg megjavítani, mivel az otthoni javítások kétessé teszik a termék teljességét és komoly kockázatot jelentenek a felhasználó biztonságára és egészségére.

NYOMONKÖVETHETŐSÉG
16. A terméken egy 4 számjegyből álló kód található, amely a cikk gyártási hónapját és évét jelöli. Kérjük, hogy reklamáció esetén ezt a kódot jegyezze fel, mert szükséges a dátum és a felhasznált anyagok tételének azonosításához.

FELELŐSSÉG HATÁROK
17. A Ledragomma S.r.l. elhárít minden felelősséget, személyek, állatok, tárgyak vagy a környezet esetleges sérülésére vonatkozóan, amely a termék nem a leírtaknak megfelelő, a jelen utasításokat tartalmazó lapon megtalálható, valamint a terméket kísérő figyelmeztetéseket nem betartó használatból erednek.

MEGJEGYZÉS
18. A szín és a minta változhatnak a gyártás szerint.

Gyártó: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

210413 10010015

CE

TOYS SAFETY 2009/48/EC

CERTIFIED SYSTEM
ISO9001 / ISO14001 / ISO13485

LEDRAGOMMA
ITALIAN QUALITY SINCE 1950

MADE IN ITALY

PHTHALATE FREE

LATEX

Recyclable

Pon Pon (Junior-Normal-Maxi) · Globetrotter (Junior-Big-Super)

Tonkey. ACTIVE LIFE

LT

ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE KIEKVIENĄ KARTĄ PRIEŠ NAUDODAMI KAMUOLĮ
Nurodymai ir naudojimo instrukcijos.
Šis dokumentas yra pagrindinis teisingo ir saugaus **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** ir **Super GLOBETROTTER** naudojimo vadovas, nes jame pateikiama visa būtina informacija, padėsianti naudoti gaminį pagal asmens saugos taisykles taip, kad jis visiškai patenkintų pirkėją per visą paties gaminio ir/ar jo dalių naudojimo laiką.
NAUDOJIMO PASKIRTIS - APRIBOJIMAI IR IŠIMTYS
1. Tai žaislas. Kamuolio negalima naudoti kitiems tikslams nei nurodo „Ledragomma".
2. Šis kamuolys gali atlaikyti iki 150 kg svorį.
3. Pagaminta pagal Europos specifikacijas: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Gaminys nėra skirtas mažesniems nei 36 mėnesių vaikams: jame yra smulkių detalių. Gali kilti pavojus užspringti.
5. Nedarykite jokių pratimų ant pečių laikydami štangas, svarmenis ar bet kokio tipo svorius.
PAKUOTĖS TURINYS
6. Pakuotėje yra kamuolys, du balti kamščiai ir ventilis.
PRIPŪTIMAS
7. Kamuoliui pripūsti reikia naudoti arba čiužinių pūtimo pompas, arba dviračių pūtimo pompas (tik pastaruoju atveju reikia naudoti pakuotėje esantį ventilį), arba kompresorius. **Nepūskite burna.**
TVARKA IR PROCEDŪROS, KURIŲ REIKIA LAIKYTIS PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT KAMUOLĮ
8. Pirmą kartą naudodami kamuolį laikykitės šių instrukcijų:
8.1) lėtai pradėkite pūsti kamuolį prieš tai išvardytais įtaisais, kartkartėmis padarykite pertrauką
8.2) pripūstas kamuolys neturi viršyti 90% ant paties kamuolio ir/ar ant pakuotės nurodyto skersmens:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / perimetras cm. 132 – Amžius 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / perimetras cm. 167 – Amžius 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / perimetras cm. 204 – Amžius 10+
8.3) užkimškite angą vienu iš pakuotėje esančių baltų kamščių (antrasis kamštis - atsarginis)
8.4) palaukite 24 valandas, o tuomet pripūskite kamuolį iki jo didžiausio skersmens ir tik tada naudokite.
INSTRUKCIJOS IR NURODYMAI PUČIANT KAMUOLĮ KITAIS KARTAIS
9. Pūsdami kamuolį kitais kartais niekada neviršykite nurodyto didžiausio skersmens. Jei kamuolį pučiate kompresoriumi, lėtai pripūskite iki didžiausio nurodyto skersmens. Kamštį galima lengvai nuimti naudojant paprasčiausią kavos šaukštelį.
NURODYMAI, KURIŲ PRIVALU LAIKYTIS PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ
10. Kiekvieną kartą prieš naudojant kamuolį būtina patikrinti jo paviršių, o pastebėjus įpjovimų, įbrėžimų, skylučių ar bet kokio pobūdžio pažeidimų kūnu negalima remtis į kamuolį. Minėtais atvejais kyla pavojus kamuolį naudojančio žmogaus saugumui, nes kamuolys gali staigiai suplyšti ir į jį besiremiantis žmogus gali pargriūti.
11. Kiekvieną kartą prieš naudodami kamuolį nuvalykite jį vandeniu ir švelniu muilu, o atspariausias dėmes pašalinkite skiestu alkoholiu.
ATSARGUMO PRIEMONĖS, TAIKYTINOS KASKART NAUDOJANT ŽAISLĄ
12. Labai atidžiai perskaitykite toliau išvardytus punktus:
12.1) žaislą naudokite tik ant lygaus paviršiaus be jokių kliūčių, toli nuo gatvių, vandens telkinių ar baseinų;
12.2) žaislas turi būti naudojamas tik prižiūrint suaugusiajam;
12.3) rankomis stipriai suimkite „Pon Pon" kamuolio rankeną arba „Globetrotter" kamuolio rankenas ir pradėkite šokinėti;
12.4) žaislą naudokite atsargiai, nes šokinėjant reikia išlaikyti pusiausvyrą ir koordinaciją, tad saugokitės, kad nenukristumėte ir nesusižeistumėte patys ar nesužeistumėte kitų asmenų.
PRIVALOMA TEMPERATŪRA
13. Dėmesio: kamuolį reikia laikyti kambario temperatūroje (apie 18 - 20° C). Esant ypač žemai temperatūrai, kamuolį pūskite tik po to, kai pasieks kambario temperatūrą.
PAVIRŠIAI, ANT KURIŲ NEGALIMA NAUDOTI KAMUOLIO
14. Niekada nenaudokite kamuolio, jei ant žemės yra smailių ar aštrių daiktų ar jei šalia yra šilumos šaltinių; nepalikite kamuolio ilgai stovėti po tiesioginiais saulės spinduliais.
ĮSPĖJIMAI DĖL TAISYMO
15. Jei kamuolyje pastebėtute skylių ar įpjovimų, nebandykite pataisyti jų patys, nes savarankiškai taisant pažeidžiamas gaminio vientisumas ir dėl to kyla pavojus naudotojo saugumui ir sveikatai.
ATSEKAMUMAS
16. Ant gaminio rasite 4 skaičių kodą, nurodantį prekės pagaminimo mėnesį ir metus. Norint pareikšti pretenzijas dėl gaminio, prašytume nurodyti šį kodą, nes jis padės nustatyti naudotų medžiagų datą bei partiją.
ATSAKOMYBĖS NETAIKYMAS
17. Ledragomma S.r.l." neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą asmenims, gyvūnams, daiktams ar aplinkai, kuri kilo gaminį naudojant ne taip, kaip nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose bei įspėjimuose, pateikiamuose šiame lapelyje kartu su gaminiu.
PASTABOS
18. Spalvos ir raštai gali skirtis priklausomai nuo gamintojo.

Gamintoj: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italija - Tel.+39 0432/986049
Faks +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

LV

UZMANĪGI IZLASĪT PIRMS KATRAS BUMBAS LIETOŠANAS
Brīdinājumi un Lietošanas instrukcijas.
Šis dokuments ir nepieciešamais ceļvedis **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** un **Super GLOBETROTTER** pareizai un drošai lietošanai, jo satur nepieciešamo informāciju, lai produkts var būt lietots ar pilnu lietotāja apmierinātību un atbilstoši drošības normām cilvēkiem, produkta un/vai to daļu lietošanas laikā.
PAREDZĒTĀ LIETOŠANA – IEROBEŽOJUMI UN IZŅĒMUMI
1. Šī ir rotaļlieta. Tā nav paredzēta izmantošanai savādākiem mērķiem, nekā tos paredz Ledragomma.
2. Šī bumba var noturēt svaru līdz 150 kg.
3. Ražoti saskaņā ar Eiropas specifikācijām: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Nav domāta bērniem līdz 36 mēnešiem: tā satur smalkas daļas. Pastāv nosmakšanas risks ieelpojot.
5. Neveikt vingrinājumus ar svara stieņiem, hantelēm vai jebkura veida atsvaru bumbām.
IEPAKOJUMA SATURS
6. Iepakojums satur bumbu, divus korķus un vienu vārstu.
PIEPŪŠANA
7. Bumbas piepūšanai ir jāizmanto vai nu sūkņi matraču piepūšanai, vai arī sūkņi divriteņu piepūšanai (tikai šajā gadījumā ir jāizmanto līdzi dotais vārsts) vai kompresori. **Nepiepūst ar muti.**
VEIDI UN PROCEDŪRAS, KAM IR JĀSEKO PIE PIRMĀS LIETOŠANAS
8. Pirmo reizi lietojot, rīkoties sekojoši tālākām instrukcijām:
8.1) lēnām sākt piepūst bumbu, ar augšā uzrādītiem rīkiem, ieturot pauzes
8.2) nepārkāpt diametra 90% izmēru, kas ir uzrādīts uz pašas bumbas un/vai uz iepakojuma:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / apkārtmērs cm. 132 – Vecums 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / apkārtmērs cm. 167 – Vecums 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / apkārtmērs cm. 204 – Vecums 10+
8.3) aizvērt atvērumu ar vienu no baltajiem korķiem, kas ir iekļauti iepakojumā (otrais korķis ir rezerves korķis)
8.4) uzgaidīt 24 stundas pirms bumbas uzpūšanai līdz tās maksimālajam izmēram un tās izmantošanas
INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI TĀLĀKAJĀM PIEPŪŠANĀM
9. Sekojošām piepūšanām nekad nedrīkst pārkāpt uzrādīto maksimālo diametru. Piepūšanas gadījumā ar kompresoru, rīkoties lēnām, tuvu uzrādītajam maksimālajam diametram. Korķis var būt vienkārši noņemts no atvēruma, izmantojot kafijas karotīti.
UZMANĪBA, KAS IR JĀIEVĒRO PIRMS KATRAS LIETOŠANAS
10. Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda, bumbas virsmas un tā nav jaizmanto kā ķermeņa balsts, ja tai ir griezumi, skrāpējumi, caurumi vai jebkādas dabas bojājumi. Šajos pēdējos gadījumos, bumbas drošība ir apdraudēta, jo bumba var pēkšņi saplīst, provocējot cilvēka krišanu, kas izmanto bumbu kā balstu.
11. Pirms katras lietošanas notīrīt bumbu ar ūdeni un maigām ziepēm, un noņemt traipus ar atšķaidītu alkoholu.
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI, KAS IR JĀPIEMĒRO PIE KATRAS ROTAĻLIETAS LIETOŠANAS
12. Pievērst maksimālu uzmanību tālāk uzrādītajām punktiem:
12.1) izmantot produktu uz gludas virsmas, bez šķēršļiem, tālu no sabiedriskajiem ceļiem, ūdens avotiem vai baseiniem;
12.2) izmantot produkt tikai zem pieauguša uzraudzības;
12.3) cieši turēt rokas uz Pon Pon roktura vai arī uz Globerotter rokturiem un sākt lēkāt;
12.4) rotaļlieta ir jāizmanto uzmanīgi, jo tā pieprasa līdzsvaru un koordināciju, lai izvairītos no kritieniem vai sadursmēm, kas izraisa savainojumus lietotājam vai arī trešajām personām.
TEMPERATŪRA, KAS IR JĀIEVĒRO
13. Uzmanību: bumba ir jāglabā istabas temperatūrā (aptuveni 18 - 20° C). Īpaši zemas temperatūras gadījumā, piepumpēt bumbu tikai pēc tam, kad tā sasniedz istabas temperatūru.
VIRSMAS, KURAS NEDRĪKST IZMANTOT
14. Nekad neizmantot bumbu asu vai griezošu priekšmetu tuvumā, kā arī nedrīkst to izmantot karstuma avotu tuvumā; nedrīkst atstāt neizmantotu bumbu, izlikdot tiešiem saules stariem.
BRĪDINĀJUMI SALABOŠANAI
15. Gadījumā, ja ir caurumi vai griezumi, nemēģiniet tos paši salabot, jo šādi labojumi, var apdraudēt produkta integritāti, ar nopietniem riskiem lietotāja drošībai un veselībai.
IZSEKOJAMĪBA
16. Uz produkta atradīsiet kodu, kas sastāv no 4 cipariem, kas uzrāda priekšmeta ražošanas mēnesi un gadu. Sūdzību gadījumā lūdzam uzrādīt šo kodu; tas palīdzēs identificēt datumu un izmantoto materiālu partiju.
ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI
17. Ledragomma S.r.l. neuzņemas nekāda veida atbildību par iespējamajiem cilvēku, dzīvnieku savainojumiem vai priekšmetu un apkārtējās vides bojājumiem, kas radušies neatbilstošas produkta lietošanas dēļ,, un kas neatbilst produktam pievienotājā instrukcijā un brīdinājumu lapā izklāstītajiem tehniskās apkopes norādījumiem un lietošanai.
PIEZĪMES
18. Krāsas un dekori var mainīties, atkarībā no ražošanas.

Ražots: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Itālija - Tālr.+39 0432/986049
Fakss +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

MT

AQRA B'ATTENZJONI KULL DARBA QABEL TUŻA L-BALLUN
Twissijiet u Struzzjonijiet dwar l-użu.
Dan id-dokument huwa **l-gwida essenzjali** għal użu korrett u sigur tal- **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** u **Super GLOBETROTTER** għaliex fih l-informazzjoni neċessarja sabiex il-prodott jintuża għall-aqwa sodisfazzjon tal-utent u b'rispett għar-regoli tas-sigurtà għall-persuni matul il-ħajja kollha tal-prodott innifsu u/jew tal-partijiet tiegħu.
UŻI PREVISTI - LIMITI U ESKLUŻJONIJIET
1. Huwa ġugarell. M'għandux jintuża għal għanijiet differenti minn dawk stipulati minn Ledragomma.
2. Dan il-ballun jiflaħ għal piżijiet sa 150 kg.
3. Huwa konformi ma ': CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Mhuwiex adatt għal tfal ta' età iżgħar minn 36 xahar: fih partijiet żgħar. Periklu ta' fgar.
5. Tagħmilx eżerċizzji b'piżijiet għat-taħriġ tal-muskoli (barbells / dumb-bells) jew bi kwalunkwe tip ta' piżijiet fuq il-ballun.
KONTENUT TAL-PAKKETT
6. Il-pakkett fih ballun, żewġ tappijiet bojod u valv.
NEFĦA
7. Biex jintnefaħ il-ballun għandhom jintużaw pompi għas-saqqijiet tal-arja, pompi għar-roti (f'dan il-każ biss uża l-valv inkluża) jew kompressuri tal-arja. **Tonfoħx bil-ħalq.**
MOD U PROĊEDURA LI GĦANDHOM JIĠU SEGWITI L-EWWEL DARBA LI JINTUŻA
8. L-ewwel darba li jintuża għandhom jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet li ġejjin:
8.1) ibda onfoħ il-ballun bil-mod, bit-tagħmir indikat aktar 'il fuq, u ieqaf kull ftit ħin
8.2) taqbiżx id-90% tad-dijametru indikat fuq il-ballun innifsu u/jew fuq il-pakkett:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / ċirkonferenza cm. 132 – Età 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / ċirkonferenza cm. 167 – Età 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / ċirkonferenza cm. 204 – Età 10+
8.3) agħlaq it-toqba b'wieħed mit-tappijiet bojod inklużi fil-pakkett (it-tapp l-ieħor huwa ekstra)
8.4) stenna 24 siegħa qabel ma tonfħu sad-dijametru massimu tiegħu u tibda tużah.
STRUZZJONIJIET U TWISSIJIET GĦAL KULL DARBA LI TONFĦU
9. Kull darba li tonfħu m'għandek qatt taqbeż il-dijametru massimu preskritt. Jekk tuża kompressur tal-arja kompli bil-mod hekk tif tersaq qrib id-dijametru massimu preskritt. It-tapp jista' jinqala' faċilment mill-bokka billi tuża kuċċarina tal-kafè.
PREKAWZJONIJIET LI GĦANDHOM JITTIEĦDU QABEL KULL UŻU
10. Għandek tikkontrolla, qabel kull użu, il-wiċċ tal-ballun u tużahx bħala sostenn għall-ġisem jekk ikun fih qtugħ, brix, toqob jew danni ta' kull tip. F'dawn il-każijiet tal-aħħar is-sigurtà tal-ballun tkun kompromessa minħabba li l-ballun jista' jinfaqa' f'daqqa u jipprovoka l-waqgħa tal-persuna li tkun qiegħda mserrħa fuqu.
11. Qabel kull użu, naddaf il-ballun bl-ilma u sapun delikat u neħħi t-tbajja' kbar b' alkoħol dilwit.
X'PREKAWZJONIJIET GĦANDHOM JITTIEĦDU KULL META QED JITNUŻA L-ĠUGARELL
12. Oqgħod attent ħafna għall-punti li ġejjin:
12.1) uża l-prodott fuq uċuħ watja, li ma fihom l-ebda xkiel, 'il bogħod mit-toroq pubbliċi, nixxigħat ta' ilma jew pixxini;
12.2) uża l-prodott taħt is-superviżjoni ta' xi adult;
12.3) żomm idejk sodi sew mal-manku tal-Pon Pon jew mal-manku tal-Globetrotter u ibda aqbeż;
12.4) il-ġugarell għandu jintuża b'għaqal, u jitlob bilanċ u kordinazzjoni, ħalli b'hekk tevita li taqa' jew li taħbat u li jista' jwassal biex iweġġa' jew min qed jużah jew inkella ħaddieħor.
TEMPERATURA LI GĦANDEK TIRRISPETTA
13. Attenzjoni: il-ballun irid jinżamm f'temperatura tal-ambjent (madwar 18 - 20° C). F'każ ta' temperaturi ħafna aktar kesħin, onfoħ biss wara li l-ballun ikun laħaq it-temperatura tal-ambjent.
UĊUĦ LI M'GĦANDHOMX JINTUŻAW
14. Qatt m'għandek tuża l-ballun qrib oġġetti li ġejjin għall-ponta jew li jaqtgħu u lanqas viċin sorsi ta' sħana; meta l-ballun mhux qed jintuża, qatt m'għandek tħallih f'post fejn hemm xemx diretta fuqu.
TWISSIJIET DWAR TISWIJA
15. Fil-każ li jkun hemm toqob jew qatgħat, tippruvax issewwihom, għaliex dawn it-tiswijiet imwettqa minnek idgħajfu l-integrità tal-prodott b'riskji serji għas-saħħa u s-sigurtà tal-utent.
TRAĊĊABBILTÀ
16. Fuq il-prodott għandek issib kodiċi magħmul minn 4 numri li jindika x-xahar u s-sena ta' produzzjoni tal-artiklu. Jekk jogħġbok żomm dan il-kodiċi f'każ ta' klejm sabiex jiġu identifikati d-data u l-lott tal-materjal li ntuża.
ĊAĦDA TA' RESPONSABBILTÀ
17. Ledragomma S.r.l. tiċħad kull responsabbiltà għal danni lil persuni, annimali jew oġġetti jew lill-ambjent minħabba użu jew manutenzjoni tal-prodott mhux konformi mad-dispożizzjonijiet għall-użu imniżżla f'dan il-fuljett ta' struzzjoni u twissija li jakkumpanja l-prodott.
NOTA
18. Il-kuluri u d-dekorazzjonijiet jistgħu jvarjaw skont il-manifattur.

Prodott minn: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

NL

VOOR ELK GEBRUIK VAN DE BAL AANDACHTIG DOORLEZEN
Voorzorgsmaatregelen en Gebruiksaanwijzingen.
Dit document is de **handleiding die noodzakelijk** is voor een correct en veilig gebruik van de **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** en **Super GLOBETROTTER.** Het document bevat alle informatie die nodig is om ervoor te zorgen dat het gebruik van het product voldoet aan de eisen van de gebruiker en dat het product en/of de onderdelen ervan tijdens de levensduur gebruikt wordt in overeenstemming met de veiligheidsnormen.
VOORZIEN GEBRUIK – LIMIETEN EN UITSLUITINGEN
1. De bal is speelgoed. De bal mag niet gebruikt worden voor doeleinden die niet door Ledragomma voorzien zijn.
2. De bal kan een gewicht tot 150 kg dragen.
3. Geproduceerd volgens Europese specificaties: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Is in geen enkel geval geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden: bevat kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
5. Gebruik de bal niet voor oefeningen met halters of andere gewichten.
INHOUD VAN DE DOOS
6. De doos bevat een bal, twee witte stoppen en een ventiel.
OPBLAZEN
7. Maak voor het opblazen van de bal gebruik van een pomp voor luchtbedden, een fietspomp (gebruik uitsluitend in dit geval het bijgesloten ventiel) of een compressor. **Blaas de bal nooit met de mond op.**
WIJZE EN PROCEDURE VOOR HET EERSTE GEBRUIK
8. Voer de volgende procedure uit voor het eerste gebruik:
8.1) begin de bal langzaamaan op de pompen met de aangegeven hulpmiddelen. Voer het oppompen in stappen uit.
8.2) overschrijd niet meer dan 90% van de doorsnede die op de bal en/of op de doos aangegeven staat:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / omtrek cm. 132 – Leeftijd 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / omtrek cm. 167 – Leeftijd 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / omtrek cm. 204 – Leeftijd 10+
8.3) sluit de opening met een van de bijgesloten witte stoppen (de tweede stop is een reserve)
8.4) wacht 24 uur tot u de bal helemaal opblaast en gebruikt.
INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR OPBLAZEN
9. Voorkom tijdens het opblazen van de bal dat u de maximum voorschreven doorsnede niet overschrijdt. Ga voorzichtig te werk als u de bal met een compressor opblaast en als u de voorschreven doorsnede bijna bereikt heeft. De stop kan eenvoudig met een theelepeltje worden verwijderd.
VOORZORGSMAATREGELEN VOOR ELK GEBRUIK
10. Controleer voor elk gebruik het oppervlak van de bal. Gebruik de bal niet om uw lichaam te ondersteunen als het oppervlak sneden, schuurplekken, gaatjes of andere beschadigingen vertoont. In deze gevallen is de bal niet langer veilig aangezien hij op elk moment kan barsten waardoor het ondersteunde lichaam op de grond kan vallen.
11. Maak voor elk gebruik de bal schoon met behulp van water en een neutraal reinigingsmiddel. Verwijder de hardnekkige vlekken met aangelengde alcohol.
VOORZORGSMAATREGELEN VOOR ELK GEBRUIK VAN HET SPEELGOED
12. Let goed op de volgende punten:
12.1) gebruik het product op een gladde zonder obstakels, niet op de openbare weg, in openbaar water of in het zwembad;
12.2) gebruik het speelgoed onder toezicht van een volwassene;
12.3) houd de steel van Pon Pon of de handgrepen van Globetrotter stevig met beide handen vast en begin te springen;
12.4) gebruik het speelgoed voorzichtig aangezien het evenwicht en coördinatie vereist, zodat kan worden voorkomen dat de gebruiker valt of botsingen en persoonlijk letsel of letsel van derden veroorzaakt.
IN ACHT TE NEMEN TEMPERATUUR
13. Let op: bewaar de bal bij kamertemperatuur (ongeveer 18 – 20° C). Blaas in het geval van zeer lage temperaturen de bal pas op als hij de kamertemperatuur bereikt heeft.
TE VERMIJDEN OPPERVLAKKEN
14. Gebruik de bal niet in de buurt van puntige of scherpe voorwerpen of in de buurt van warmte. Laat de bal niet ongebruikt in de zon achter.
WAARSCHUWINGEN VOOR REPARATIES
15. Probeer de bal in het geval van gaatjes of sneden nooit te repareren aangezien reparaties de integriteit van het product benadelen met ernstige gevaren voor de veiligheid en de gezondheid van de gebruiker van dien.
TRACEERBAARHEID
16. Op het product vindt u een 4-cijferige code met de maand en het jaar waarin het artikel geproduceerd is. Gelieve in het geval van klachten deze code te vermelden om de productiedatum en het lotnummer van het gebruikte materiaal te kunnen identificeren.
AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING
17. Ledragomme S.r.l. acht zich niet verantwoordelijk voor de eventuele verwonding van personen of dieren of schade aan voorwerpen of de omgeving veroorzaakt door een gebruik van het product zonder dat de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften van dit instructieblad in acht genomen worden.
OPMERKINGEN
18. Afhankelijk van de fabricatie kunnen de kleuren of decoraties variëren.

Geproduceerd door: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

NO

LES DETTE NØYE DU BRUKER BALLEN
Forholdsregler og instruksjoner for bruk.
Denne dokumentasjonen inneholder **den veiledning som er nødvendig** for en forsvarlig og sikker bruk av **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** og **Super GLOBETROTTER** fordi den inneholder de opplysninger som er nødvendige for produktet kan brukes med full kundetilfredshet og krav til personsikkerhet gjennom hele levetiden til produktet og / eller dets deler.
EGNET BRUK - BEGRENSNINGER OG UTELUKKELSER
1. Det er et leketøy. Bør ikke brukes til andre formål enn de som er spesifisert av Ledragomma.
2. Denne ballen kan brukes for vekter opp til 150 kg.
3. Produsert i henhold til europeiske spesifikasjoner: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Ikke egnet for barn under 36 måneder: inneholder små deler. Fare for kvelning.
5. Ikke utfør øvelsene med vektstenger, manualer eller noen form for vekter på ballen.
INNHOLD I PAKKEN
6. Pakken inneholder en ball, to hvite tapper og en ventil.
PUMPE OPP
7. For å pumpe opp ballen må en bruke pumper som som er egnet til å pumpe opp madrasser eller sykkelpumpe (i dette tilfellet benytter en ventilen som er inkludert) eller egnet kompressorer. **Ikke pump opp ballen med munnen.**
METODE OG FORHOLDSREGLER FOR FØRSTEGANGS BRUK
8. Før første gangs bruk må en følge instruksjonene som angitt:
8.1) begynne å pumpe langsomt, med verktøyene som er angitt ovenfor, ballen, med pauser innimellom
8.2) ikke overstig omfanget til 90% av diameter som vises på samme ball og/eller emballasjen:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / omkrets cm. 132 – År 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / omkrets cm. 167 – År 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / omkrets cm. 204 – År 10+
8.3) steng hullet med en av de hvite pluggene som du finner i boksen (den andre pluggen er reserveplugg)
8.4) vente 24 timer for å pumpe opp til den maksimale diameter og før den tas i bruk.
INSTRUKSJONER OG ADVARSLER FOR SENERE PUMPING
9. For de neste pumpinger må en aldri overstige det som er oppgitt som maksimal diameter. Ved pumping med kompressor skal en pumpe sakte når en er nær det som er oppgitt som maksimal diameter. Tappen kan enkelt fjernes fra åpningen ved å benytte en teskje.
FORHOLDSREGLER SOM MÅ ETTERFØLGES FØR HVERT BRUK
10. En må før hvert bruk kontrollere overflaten av ballen og en må unngå at den brukes som støtte for kroppen hvis den har kutt, slitasje, punktert eller har skade av noe slag. I sistnevnte tilfelle er sikkerheten til ballen redusert og vil kunne sprekke og forårsake øyeblikkelig fall av den personen som den skulle støtte.
11. Før hvert bruk skal en rengjøre ballen med mild såpe og vann og fjerne mer gjenstridige flekker med fortynnet alkohol.
FORHOLDSREGLER SOM SKAL OVERHOLDES HVER GANG LEKEN BRUKES
12. Vær svært oppmerksom på følgende punkter:
12.1) Bruk produktet på glatte overflater uten hindringer, på god avstand fra elver, svømmebasseng og offentlige veier.
12.2) Produktet skal brukes under oppsikt av en voksen.
12.3) Hold hendene godt fast på skaftet til Pon Pon-leken eller på håndtakene til Globetrotteren, og begynn å hoppe.
12.4) Leken skal brukes med forsiktighet. Dette fordi den krever balanse og koordinering for å unngå fall eller kollisjoner som kan medføre skader på brukeren eller på tredjeparter.
TEMPERATURER SOM MÅ OVERHOLDES
13. Forsiktig: Ballen holdes i romtemperatur (ca 18 til 20° C). I tilfelle av ekstremt kalde temperaturer skal en påse at ballen oppnår romtemperatur før en pumper opp ballen.
OVERFLATER SOM IKKE SKAL BRUKES
14. Ballen skal aldri brukes hvis det finnes spisse eller skarpe gjenstander i nærheten, og heller ikke nær varmekilder; la ikke ballen bli liggende ubrukt i direkte sollys.
ADVARSEL FOR REPARASJONER
15. Hvis ballen har hull eller kutt skal den ikke repareres, fordi reparasjoner av typen "gjør-det-selv" vil kunne oppheve integriteten til produktet forårsaker alvorlig risiko for sikkerheten og helsen til brukeren.
SPORBARHET
16. På produktet vil du finne en kode med 4 sifre som angir måned og år for produksjon av utstyret. Vennligst oppgi denne koden i tilfelle reklamasjon, dette vil hjelpe til å identifisere dato og batch av materialer som er brukt.
ANSVARSBEGRENSNING
17. Ledragomma S.r.l. fraskriver seg ethvert ansvar for skade på personer, dyr eller eiendom eller miljø som følge av bruk av produkter som ikke oppfyller kravene til bruk og vedlikehold i den angitt på det ark for instruksjoner og advarsler som medfølger dette produktet.
MERKNADER
18. Farger og dekorasjoner kan variere i henhold til produksjon.

Produsert av: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italia - Telefon+39 0432/986049
Faks +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

PL

PRZED UŻYCIEM PIŁKI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ULOTKĘ
Środki ostrożności i Instrukcje użycia.
Niniejsza dokumentacja stanowi **niezbędny przewodnik** do prawidłowego i bezpiecznego użycia **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** i **Super GLOBETROTTER** ponieważ zawiera informacje niezbędne do satysfakcjonującego użycia produktu oraz zagwarantowania norm bezpieczeństwa osób podczas całego okresu użytkowania produktu i/lub jego części.
UŻYCIE PRZEWIDZIANE – LIMITY I OGRANICZENIA
1. Jest to zabawka. Nie powinna być używana do celów innych, niż cele opisane przez Ledragomma.
2. Piłka może udźwignąć maksymalnie 150 kg.
3. Produkcja według specyfikacji europejskich: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 36 miesiąca: zawiera małe elementy. Niebezpieczeństwo uduszenia.
5. Nie wykonywać ćwiczeń przy użyciu sztang, ciężarków lub innych rodzajów obciążeń na piłce.
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
6. Opakowanie zawiera piłkę, dwie białe zatyczki i zawórek.
POMPOWANIE
7. W celu napompowania piłki należy używać pompki do dmuchania materaców, pompki rowerowej (jedynie w tym przypadku należy używać załączony zaworek) lub kompresora. **Nie nadmuchiwać przy pomocy ust.**
ROCEDURY DO ZASTOSOWANIA PODCZAS PIERWSZEGO UŻYCIA
8. Podczas pierwszego użycia należy działać zgodnie z następującymi wskazówkami:
8.1) rozpocząć powolne nadmuchiwanie piłki przy użyciu wyżej wymienionych przyrządów, dokonując przerw
8.2) nie przekraczać 90% średnicy wskazanej na piłce i/lub na opakowaniu:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / obwód cm. 132 – Wiek 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / obwód cm. 167 – Wiek 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / obwód cm. 204 – Wiek 10+
8.3) zamknąć otwór przy użyciu jednej z załączonych białych zatyczek (druga zatyczka jest zapasowa)
8.4) odczekać 24 godziny przed nadmuchaniem piłki aż do osiągnięcia całkowitej średnicy i rozpoczęcia użytkowania.
INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA PODCZAS KOLEJNEGO POMPOWANIA
9. Podczas kolejnego pompowania nie należy nigdy przekraczać maksymalnej zalecanej średnicy. W razie nadmuchiwania przy użyciu kompresora, należy działać delikatnie w pobliżu maksymalnej zalecanej średnicy. Zatyczka może być usunięta z otworu w łatwy sposób przy użyciu łyżeczki do kawy.
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS KAŻDORAZOWEGO UŻYCIA
10. Przed każdorazowym użyciem należy skontrolować powierzchnię piłki i unikać jej użycia jako podparcia ciała, jeśli na powierzchni piłki widoczne są rozcięcia, odrapania, dziury lub uszkodzenia innego rodzaju. W takich przypadkach bezpieczeństwo piłki nie jest gwarantowane, ponieważ może nastąpić jej rozerwanie i spowodowanie upadku osoby, która się na niej znajduje.
11. Przed każdorazowym użyciem należy wyczyścić piłkę przy użyciu wody i delikatnego mydła i usunąć ewentualne trudne plamy przy użyciu rozcieńczonego alkoholu.
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DO ZACHOWANIA PODCZAS UŻYWANIA ZABAWKI
12. Zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:
12.1) używać produktu na gładkich powierzchniach, bez przeszkód, z dala od dróg publicznych, ścieżek wodnych lub basenów;
12.2) używać pod nadzorem dorosłych;
12.3) trzymać ręce na uchwycie Pon Pon lub na uchwytach Globetrotter'a i rozpocząć skakanie;
12.4) zabawka powinna być używana z dużą ostrożnością, gdyż wymaga zachowania równowagi i koordynacji, aby uniknąć upadków lub zderzeń powodujących zranienie użytkownika lub osób trzecich.
ZALECANE TEMPERATURY
13. Uwaga: piłka powinna być przechowywana w temperaturze pokojowej (około 18 - 20° C). W przypadku wyjątkowo ostrych temperatur, przystąpić do nadmuchiwania piłki jedynie w momencie, gdy osiągnie ona temperaturę pokojową.
POWIERZCHNIE NA KTÓRYCH NIE NALEŻY UŻYWAĆ
14. Nigdy nie używać piłki w obecności ostrych przedmiotów ani w pobliżu źródeł ciepła; nie pozostawiać piłki narażonej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
OSTRZEŻENIA I NAPRAWY
15. W razie zauważenia dziur lub przecięć nie dokonywać samodzielnej naprawy, ponieważ może to zakłócić charakterystykę produktu powodując duże zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia użytkownika.
IDENTYFIKOWALNOŚĆ
16. Na produkcie zamieszczony jest 4-cyfrowy kod wskazujący miesiąc i rok produkcji artykułu. Zwracamy się z prośbą o podanie kodu w razie reklamacji, ponieważ służy on do identyfikacji daty i partii użytych materiałów.
OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI
17. Ledragomma S.r.l. uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za ewentualne szkody osób, zwierząt, rzeczy lub środowiska wynikające z użycia produktów niezgodnego z zaleceniami użytkowania i konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji i ostrzeżeniami dołączonymi do produktu.
UWAGI
18. Kolory i dekoracje mogą się różnić w zależności od produkcji.

Wyprodukowano przez: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

PT

LÊR COM ATENÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO DA BOLA
Precauções e Instruções para o uso.
Este documento constiui o **guia indispensável** para uma utilização correcta e segura da **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** e **Super GLOBETROTTER** porque contém as informações necessárias para que o produto possa ser utilizado com a plena satisfação do utilizador e respeitando as normas de segurança das pessoas durante todo o período da vida útil do produto e/ou das suas peças.
USOS PREVISTOS - LIMITES E EXCLUSÕES
1. É um brinquedo. Não deve ser utilizado para objectivos diferentes com respeito áqueles explicados pela Ledragomma.
2. Esta bola pode suportar pesos até 150 kg.
3. Produzido de acordo com as especificações europeias: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Não é apropriado para crianças com idade inferior a 36 meses: contém peças pequenas. Perigo de sufocamento
5. Não efectuar exercícios com pesos, halteres ou qualquer outro tipo de pesos sobre a bola.
CONTEÚDO DA EMBALAGEM
6. A embalagem contém uma bola, duas tampas brancas e uma válvula pequena.
ENCHIMENTO
7. Para encher a bola devem-se utilizar bombas para insuflar os colchões ou bombas para bicicletas (sómente neste caso utilizar a válvula pequena incluída) ou compressores. **Não encher com a boca.**
MODALIDADES E PROCEDIMENTOS A SEGUIR PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
8. Para a primeira utilização proceder conforme as seguintes instruções:
8.1) iniciar a encher lentamente a bola com os instrumentos acima indicados, efectuando pausas
8.2) não ultrapassar a medida de 90% de diâmetro evidenciado na bola e/ou na embalagem:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø máx cm. 42 / circunferência cm. 132 – Anos 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø máx cm. 53 / circunferência cm. 167 – Anos 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø máx cm. 65 / circunferência cm. 204 – Anos 10+
8.3) fechar o furo com uma das tampas brancas incluídas na embalagem (a segunda tampa é de reserva)
8.4) aguardar 24 horas antes de encher a bola até ao seu diâmetro máximo e de utilizá-la.
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA OS PRÓXIMOS ENCHIMENTOS
9. Para os próximos enchimentos nunca se deve ultrapassar o diâmetro máximo referido. No caso de enchimento com o compressor proceder lentamente em proximidade do diâmetro máximo referido. A tampa pode ser facilmente removida da abertura utilizando uma colher de café.
PRECAUÇÕES A SEGUIR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO
10. Deve-se controlar, antes de cada utilização, a superfície da bola e deve-se evitar utilizá-la como suporte do corpo se a mesma apresentar cortes, abrasões, furos ou danos de qualquer natureza. Nestes últimos casos a segurança da bola está comprometida porque a mesma pode-se rasgar instantâneamente provocando a queda da pessoa que estiver a utilizá-la.
11. Antes de cada utilização, deve limpar a bola passando-a com água e sabão delicado e removendo as manchas mais obstinadas com álcool diluído.
PRECAUÇÕES A ADOTAR A CADA USO DO BRINQUEDO
12. Prestar a máxima atenção aos pontos seguintes:
12.1) utilizar o produto em superfícies lisas, sem obstáculos, afastadas de estradas públicas, cursos de água ou piscinas;
12.2) utilizar com a supervisão de um adulto;
12.3) manter as mãos bem agarradas à pega do Pon Pon ou nas alças do Globetrotter e começar a saltar;
12.4) o brinquedo deve ser utilizado com cuidado, pois requer equilíbrio e coordenação, de forma a evitar quedas ou colisões que provoquem lesões ao utilizar ou a terceiros.
TEMPERATURA A RESPEITAR
13. Atenção: a bola deve ser mantida com a temperatura ambiente (cerca de 18 - 20° C). No caso de temperaturas particularmente rígidas, efectuar o enchimento da bola sómente após a mesma têr atingido a temperatura ambiente.
SUPERFÍCIES A NÃO UTILIZAR
14. Nunca utilizar a bola na presença de objetos pontiagudos ou cortantes nem junto a fontes de calor; não deixar a bola inutilizada à exposição direta dos raios solares.
ADVERTÊNCIAS PARA AS REPARAÇÕES
15. Caso existam furos ou cortes, não tentar repará-los, porque as reparações "feitas de iniciativa própria" invalidam a integridade do produto com graves riscos para a segurança e para a saúde do utilizador.
RASTREABILIDADE
16. No produto encontra-se um código composto por 4 dígitos que indica o mês e o ano de produção do artigo. Por favor, citar este código no caso de reclamação, servirá para identificar a data e o lote dos materiais utilizados.
LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE
17. A Ledragomma S.r.l. declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou a coisas ou ao meio ambiente devido a uma utilização dos produtos não em conformidade com as indicações de uso e de manutenção contidas no presente folheto de instruções e advertências que acompanha o mesmo.
NOTA
18. As côres e as decorações podem variar conforme o fabrico.

Produzido por: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

RO

CITIŢI CU MULTĂ ATENŢIE ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE A MINGII
Precauţii şi instrucţiuni de folosire.
Această documentaţie constituie **ghidul indispensabil** pentru folosirea corectă şi sigură a produselor **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** şi **Super GLOBETROTTER** deoarece conţine informaţiile necesare pentru ca produsul să poată fi folosit cu deplină satisfacţie de către utilizator şi în respectul normelor de siguranţă pentru persoane pe toată perioada de utilizare a produsului şi/sau a componentelor sale.
FOLOSIRI PREVĂZUTE – LIMITE ŞI EXCLUZIUNI
1. Este o jucărie. Nu trebuie să fie folosită în scopuri diferite de cele precizate de Ledragomma.
2. Această minge poate susţine greutăţi până la 150 kg.
3. Produse în conformitate cu specificaţiile europene: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Nu este adaptată pentru copii de vârstă inferioară de 36 de luni: conţine elemente de mici dimensiuni. Pericol de sufocare.
5. Nu efectuaţi exerciţii cu haltere, gantere sau orice tip de greutăţi în spate.
CONŢINUTUL CONFECŢIEI
6. Confecţia conţine o minge, două dopuri albe şi o mică supapă.
UMFLARE
7. Pentru umflarea mingii trebuie să se folosească pompele utilizate pentru umflarea saltelelor sau pompele pentru biciclete (numai în acest caz folosiţi supapa) sau compresoare. **Nu umflaţi cu gura.**
MODALITATE ŞI PROCEDURĂ DE URMĂRIT PENTRU PRIMA FOLOSIRE
8. Pentru prima folosire procedaţi după următoarele instrucţiuni:
8.1) începeţi să umflaţi încet mingea, cu dispozitivele mai sus indicate, efectuând pauze.
8.2) nu depăşiţi măsura de 90% din diametrul evidenţiat chiar pe minge şi/sau pe confecţie:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circumferinta cm. 132 – Ani 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circumferinta cm. 167 – Ani 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circumferinta cm. 204 – Ani 10+
8.3) astupaţi gaura cu unul din dopurile albe incluse în confecţie. (al doilea dop este de rezervă)
8.4) aşteptaţi 24 de ore înainte de a o umfla până la diametrul său maxim şi de a o folosi.
INSTRUCŢIUNI ŞI AVERTISMENTE PENTRU URMĂTOARELE UMFLĂRI
9. Pentru următoarele umflări nu trebuie să se depăşească diametrul maxim prescris. În caz de umflare cu compresorul procedaţi foarte încet în apropierea diametrului maxim prescris. Dopul poate fi scos foarte uşor din orificiu folosind o linguriţă.
PRECAUŢII DE ADOPTAT ÎNAINTE DE FIECARE FOLOSIRE
10. Trebuie să se controleze, înainte de fiecare folosire, suprafaţa mingii şi dacă prezintă tăieturi, zgârieturi, găuri sau deteriorări de orice natură trebuie să se evite a fi folosită ca punct de susţinere pentru corp. În aceste ultime cazuri siguranţa mingii este compromisă deoarece s-ar putea rupe instantaneu provocând căderea la pământ a persoanei susţinute.
11. Înainte de fiecare folosire, curăţiţi mingea trecând peste ea în mod delicat apă şi săpun şi îndepărtaţi petele mai dificile folosind alcool diluat.
INSTRUCŢIUNI CE TREBUIE URMATE LA FIECARE UTILIZARE A JUCĂRIEI
12. Acordaţi o atenţie deosebită următoarelor aspecte:
12.1) folosiţi produsul pe suprafeţe netede, fără obstacole, departe de drumurile publice, ape sau piscine;
12.2) utilizaţi sub supravegherea unui adult;
12.3) ţineţi mâinile strâns pe mânerul Pon Pon sau pe mânerele Globetrotter şi începeţi să săriţi;
12,4) jucăria trebuie folosite cu prudenţă, deoarece este nevoie de echilibru şi coordonare, astfel încât să se poată evita căzăturile sau coliziunile care pot provoca rănirea utilizatorului sau unor terţe părţi.
TEMPERATURĂ DE RESPECTAT
13. Atenţie: mingea trebuie ţinută la temperatura ambientală (circa 18 - 20° C). În caz de temperaturi diferite de cea ambientală efectuaţi umflarea mingii numai după ce vi s-a permis atingerea temperaturii ambientale.
SUPRAFEŢE PE CARE NU TREBUIE SĂ O FOLOSIŢI
14. Nu utilizaţi niciodată mingea în prezenţa obiectelor ascuţite sau care taie, nici în apropierea surselor de căldură; nu lăsaţi mingea atunci când este nefolosită să fie expusă direct la soare.
AVERTISMENTE PENTRU REPARAŢII
15. În cazul în care sunt prezente găuri sau tăieturi, deoarece reparaţiile "făcute de tine" afectează integritatea produsului având ca şi consecinţe riscuri mari asupra siguranţei şi sănătăţii utilizatorului.
IDENTIFICĂRI ÎNREGISTRATE
16. Pe produs veţi găsi un cod compus din 4 cifre care indică luna şi anul fabricării produsului. Vă rugăm, să citaţi acest cod în caz de reclamă, va servi pentru identificarea datei şi lotului materialelor utilizate.
LIMITARE DE RESPONSABILITĂŢI
17. Ledragomma S.r.l. se declină de orice responsabilitate pentru eventuale daune aduse persoanelor, animalelor sau lucrurilor sau ambientului datorate faptului că produsele nu au fost folosite conform prescripţiilor de folosire şi întreţinere conţinute în prezentul prospect cu instrucţiuni şi avertismente care însoţeşte produsul.
NOTE
18. Culori şi decoraţiuni care pot varia după fabricaţie.

Produs de: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SK

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM LOPTY SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY
Upozornenia a pokyny pre použitie.
Táto **dokumentácia je nezbytným** návodom pre správne a bezpečné použitie výrobkov **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** a **Super GLOBETROTTER**, pretože obsahuje informácie potrebné k tomu, aby bol výrobok používaný k plnej spokojnosti užívateľa a v súlade s pravidlami bezpečnosti osôb počas celej životnosti výrobku a/alebo jeho častí.
STANOVENÉ POUŽITIE – OBMEDZENIA A VÝNIMK
1. Je o hračku. Nesmie sa používať k iným účelom než tým, ktoré boli stanovené firmou Ledragomma.
2. Táto lopta znesie zaťaženie až 150 kg.
3. Vyrábané podľa európskej špecifikácie: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Táto lopta nie je vhodná pre deti mladšie ako 36 mesiacov – obsahuje totiž malé súčasti. Nebezpečenstvo udusenia.
5. Na lopte nevykonávajte cvičenia s použitím pák s protizávažím, činiek alebo akýchkoľvek druhov závaží.
OBSAH BALENIA
6. Balenie obsahuje loptu, dva biele uzávery a jeden ventilok.
NAFUKOVANIE
7. Na nafúknutie lopty je treba použiť buď pumpu používanú na nafukovanie lehátok, pumpu na bicykel (len v tomto prípade použite priložený ventilok), alebo kompresor. **Nenafukujte ústami.**
POKYNY A POSTUP, KTORÉ TREBA DODRŽAŤ PRI PRVOM POUŽITÍ
8. Pri prvom použití postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
8.1) pomocou vyššie uvedených pomôcok loptu začnite pomaly nafukovať, robte prestávky
8.2) neprekračujte rozsah 90 % priemeru naznačený na lopte a/alebo na obale:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / obvod cm. 132 – rokov 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / obvod cm. 167 – rokov 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / obvod cm. 204 – rokov 10+
8.3) otvor uzatvorte pomocou jedného z bielych uzáverov, ktoré sú súčasťou balenia (druhý uzáver je rezervný)
8.4) pred nafúkaním lopty na jej maximálny priemer a použitím vyčkajte 24 hodín.
POKYNY A UPOZORNENIA PRE NÁSLEDNÉ NAFUKOVANIE
9. V prípade následných nafukovaní sa nikdy nesmie prekročiť stanovený maximálny priemer. V prípade nafukovania pomocou kompresora v blízkosti stanoveného maximálneho priemeru postupujte pomaly. Uzáver možno ľahko z otvoru odstrániť pomocou kávovej lyžičky.
UPOZORNENIA, KTORÝCH TREBA DBAŤ PRED KAŽDÝM POUŽITÍM LOPTY
10. Pred každým použitím lopty skontrolujte jej povrch a v prípade, že sa na ňom nachádzajú škrabance, odraté miesta, dierky alebo iné poškodenia akéhokoľvek povahy, loptu nepoužívajte ako podporu tela. V takýchto prípadoch je ohrozená bezpečnosť lopty, ktorá by sa mohla okamžite pretrhnúť a spôsobiť pád osoby, ktorá na nej sedí.
11. Pred každým použitím loptu očistite vodou a jemným mydlom, odolné škvrny z nej odstráňte pomocou zriedeného alkoholu.
PREVENTÍVNE OPATRENIA, KTORÉ JE POTREBNÉ UPLATNIŤ PRED KAŽDÝM POUŽITÍM HRAČKY
12. Venujte nižšie uvedeným pokynom maximálnu pozornosť:
12.1) používajte výrobok na hladkých povrchoch, na ktorých sa nenachádzajú prekážky, v dostatočnej vzdialenosti od verejne prístupných komunikácií, vodných tokov alebo bazénov;
12.2) používajte ho pod dozorom dospelej osoby;
12.3) pevne rukami uchopte rukoväť Pon Ponu alebo rukoväte Globetrotteru a začnite skákať;
12.4) hračka sa musí používať opatrne, pretože je potreba rovnováhy a koordinácie, aby nedošlo k pádu alebo nárazu, ktoré môžu spôsobiť poranenie používateľa alebo tretích strán.
TEPLOTA, KTORÚ TREBA DODRŽIAVAŤ
13. Pozor: loptu treba uchovávať pri izbovej teplote (približne 18 - 20° C). V prípade zvlášť nízkych teplôt loptu nafukujte až potom, čo dosiahla izbovej teploty.
NEVHODNÉ POVRCHY
14. Nikdy loptu nepoužívajte, ak sa na zemi nachádzajú predmety s ostrými alebo reznými hranami ani v blízkosti zdrojov tepla; ak sa lopta nepoužíva, nevystavujte ju priamemu pôsobeniu slnečných lúčov.
UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA OPRÁV
15. V prípade, že je lopta prepichnutá alebo prerezaná, nesnažte sa ju opraviť, lebo neodborne vykonané opravy narušujú celistvosť výrobku a môžu mať za následok vážne riziká pre bezpečnosť a zdravie užívateľa.
MONITOROVANIE
16. Na výrobku nájdete kód pozostávajúci zo 4 číslic, poukazuje na mesiac a rok výroby produktu. V prípade reklamácie prosím uveďte tento kód, bude ho treba pre určenie dátumu a série použitých materiálov.
OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI
17. Firma Ledragomma S.r.l. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné zranenie osôb, zvierat alebo poškodenie vecí či životného prostredia, ku ktorým došlo v súvislosti s použitím výrobkov, pri ktorom nebol dodržaný návod na použitie a údržbu uvedený v tomto inštruktážnom letáčiku a upozornenia priložené k výrobku.
POZNÁMKY
18. Farby a vzory sa môžu meniť v závislosti od verzie výrobku.

Vyrobila: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SL

POZORNO PREBERITE PRED VSAKO UPORABO BALONA
Opozorila in navodila za uporabo
Ta priloga predstavlja vodič za varno in pravilno uporabo balonov **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** in **Super GLOBETROTTER**, ker vsebuje vse potrebne informacije za pravilno uporabo, ki bo uporabniku v zadoščenje, in za upoštevanje predpisov za varnost ljudi skozi celo življenjsko dobo proizvoda in/ali njegovih delov.
PREDVIDENI NAČINI UPORABE – OMEJITVE IN IZKLJUČITVE
1. To je igrača. Ne smete ga uporabljati v namene, ki se razlikujejo od tistih, ki jih določa Ledragomma.
2. Maksimalna nosilnost tega balona je 150 kg.
3. Izdelan v skladu z evropskimi specifikacijami: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Ni primeren za otroke pod 36. mesecem starosti. Vsebuje majhne dele. Nevarnost zadušitve.
5. Ne izvajajte vaj, ki predvidevajo prisotnost ravnotežnic, držajev in katerih koli uteži na balonu.
VSEBINA EMBALAŽE
6. Embalaža vsebuje en balon, dva zamaška bele barve in eno majhno zaklopko.
POLNJENJE
7. Balon napihnete s črpalkami, ki se uporabljajo za polnjenje zračnih blazin ali koles (samo v tem primeru uporabite priloženo zaklopko) ali s kompresorji. **Balona ne polnite z usti.**
NAČIN UPORABE IN POSTOPEK, KI MU GRE SLEDITI OB PRVI UPORABI
8. Ob prvi uporabi sledite sledečim navodilom:
8.1) Balon začnite polniti počasi z zgoraj navedenimi pripomočki; med polnjenjem opravite nekaj postankov
8.2) Ne presezite kvoto 90% premera, ki je označena na samem balonu in/ali na embalaži:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / obseg cm. 132 – Starost 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / obseg cm. 167 – Starost 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / obseg cm. 204 – Starost 10+
8.3) Zaprite odprtino z enim od belih zamaškov, ki ga najdete v embalaži (drugi zamašek je rezerven)
8.4) Počakajte 24 ur, preden balon napihnete do maksimalnega premera in ga uporabite.
NAVODILA IN PRIPOROČILA ZA KASNEJŠA POLNJENJA
9. Ob naslednjih polnjenjih ne smete nikoli preseči predpisanega maksimalnega premera. V primeru polnjenja s kompresorjem postopajte počasi, ko se približate predpisanemu maksimalnemu premeru. Zamašek lahko zlahka odstranite iz odprtine s pomočjo kuhinjske žličke.
PREVIDNOSTNI UKREPI PRED VSAKO UPORABO
10. Pred vsako uporabo preglejte površino balona; balona ne uporabljajte za podporo telesa, če na njem opazite reze, praske, luknje ali kakršne koli poškodbe. V tem primeru uporaba balona ni več varna, ker bi se balon lahko v trenutku preluknjal, oseba, ki bi se opirala nanj, pa bi padla.
11. Pred vsako uporabo obrišite balon z vodo in nežnim milom, trdovratne madeže pa odstranite z razredčenim alkoholom.
PREVIDNOSTNI UKREPI, KI JIH JE TREBA UPOŠTEVATI PRI VSAKI UPORABI IGRAČE
12. Posebej pozorni bodite na naslednje točke:
12.1) izdelek uporabljajte na gladkih površinah, brez kakršnih koli ovir, daleč od javnih cest, vodotokov in bazenov;
12.2) izdelek uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe;
12.3) z rokama se čvrsto primite za ročaj pri žogi Pon Pon oziroma za dva držaja pri žogi Globetrotter in začnite skakati;
12.4) igračo je treba uporabljati previdno, saj zahteva vzdrževanje ravnotežja in usklajenost gibov, da se preprečijo padci ali trki, pri katerih lahko pride do poškodbe uporabnika ali drugih oseb.
TEMPERATURA, KI JO JE TREBA UPOŠTEVATI
13. Pozor: Balon hranite pri sobni temperaturi (pribl. 18 - 20° C). V primeru posebno nizkih temperatur balon napolnite šele potem, ko se je segrel do sobne temperature.
POVRŠINE, KI NISO PRIMERNE ZA UPORABO IGRAČE
14. Žoge za skakanje nikoli ne uporabljajte v bližini koničastih ali ostrih predmetov in v bližini virov toplote; ko žoge ne uporabljate, je ne puščajte na neposredni sončni svetlobi.
OPOZORILA V ZVEZI S POPRAVILI
15. Če na balonu opazite luknje ali reze, jih ne poskušajte popraviti, ker lahko popravila, ki jih opravite na lastno pest, ogrozijo celovitost proizvoda kot tudi varnost in zdravje uporabnikov.
SLEDLJIVOST
16. Na proizvodu boste našli štirimestno kodo, ki se nanaša na mesec in leto proizvodnje artikla. Prosimo vas, da v primeru reklamacije navedete to kodo, ki nam bo pomagala identificirati datum in šaržo uporabljenih materialov.
OMEJITEV ODGOVORNOSTI
17. Podjetje Ledragomma S.r.l. zavrača vsakršno odgovornost za morebitne poškodbe ljudi, živali, predmetov in okolja zaradi uporabe proizvodov, ki odstopa od navodil za uporabo in vzdrževanje, navedenih na tem listu z navodili in opozorili, ki spremlja proizvod.
OPOMBE
18. Barve in dekorji se lahko spreminjajo glede na potrebe proizvodnje.

Proizvajalec: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SR

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE SVAKE UPOTREBE LOPTE
Mere predstrožnosti i Uputstva u vezi sa upotrebom.
Ova dokumentacija predstavlja **neophodan vodič** da bi se na siguran i pravilan način koristili **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** i **Super GLOBETROTTER** zato što sadrži sve potrebne informacije da bi se isti proizvod mogao koristiti uz korisnikovo kompletno zadovoljstvo i poštujući sve sigurnosne propise tokom čitavog životnog veka proizvoda i/ili njegovih delova.
PREDVIĐENA UPOTREBA – OGRANIČENJA I ZABRANE
1. Radi se o igrački. Ne sme da se koristi u svrhe drugačije od onih koje propisuje preduzeće Ledragomma.
2. Ova lopta može da podnese težinu do 150 kg.
3. Proizvedeno u skladu sa: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Nije prikladna za decu koja imaju manje od 36 meseci: sadrži manje delove.Postoji opasnost od ugušenja.
5. Ne obavljajte vežbe sa dvoručnim utezima, ručkama ili bilo kojim drugim tipom utega na lopti.
SADRŽAJ PAKOVANJA
6. U pakovanju se nalaze jedna lopta, dva bela čepa i jedan ventil.
NADUVAVANJE
7. Da bi naduvali loptu treba da koristite pumpe sa kojima se naduvavaju i madraci ili pumpe za bicikle (samo u tom slučaju koristite ventil koji je u pakovanju) ili kompresore: **Ne naduvavajte ustima.**
NAČIN I PROCEDURA KOJIH TREBA DA SE PRIDRŽAVATE PRILIKOM PRVE UPOTREBE
8. Prilikom prve upotrebe pridržavajte se sledećih uputstava:
8.1) počnite polako sa naduvavanjem, uz pomoć gore navedenih sprava i a svako malo obavite i pauze
8.2) ne prekoračujte meru od 90% prečnika a ista je evidentirana na istoj lopti i/ili na pakovanju:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / kružnici cm. 132 – Detski igracki 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / kružnici cm. 167 – Detski igracki 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / kružnici cm. 204 – Detski igracki 10+
8.3) zatvorite otvor uz pomoć belog čepa kojega ste dobili u pakovanju (drugi čep je rezervni)
8.4) sačekajte 24 sata pre nego što naduvate loptu na njen maksimalni prečnik i počnete sa njenim korištenjem.
UPUTSTVA I UPOZORENJA U VEZI SA NAKNADNIM NADUVAVANJEM
9. Kada se radi o naknadnom naduvavanju ne smete nikada prevazići maksimalni propisani prečnik. U slučaju naduvavanja uz pomoć kompresora opreznо postupajte kada dođete do maksimalnog propisanog prečnika. Čep se uklanja na jednostavan način uz pomoć kašičice za kafu.
MERE PREDSTROŽNOSTI KOJIH TREBA DA SE PRIDRŽAVATE PRE SVAKE UPOTREBE
10. Pre svake upotrebe , treba da kontrolišete, površinu lopte a izbegavajte korištenje iste kao oslonca za telo ako na istoj postoje urezi, ogrebotine, rupice ili oštećenja bilo koje druge vrste. U ovim navedenim slučajevima ne može se govoriti o sigurnoj lopti budući da bi se ona mogla brzinski raspasti i time dovesti do pada lica kojeg je pridržavala.
11. Pre svake upotrebe, očistite loptu uz pomoć vode i delikatnog sapuna a uklonite preostale fleke uz pomoć razređenog alkohola.
PREDOSTROŽNOSTI KOJE TREBA PRIMENITI KOD SVAKE UPOTREBE IGRAČKE
12. Obratite maksimalnu pažnju na sledeće tačke:
12.1) koristite proizvod na glatkim površinama, bez prepreka, daleko od javnih puteva, vodenih tokova ili bazena;
12.2) koristite ga samo uz nadzor odrasle osobe;
12.3) rukama čvrsto držite dršku proizvoda Pon Pon ili drške Globetrottera i počnite da skačete;
12.4) budući da igračka zahteva ravnotežu i koordinaciju, ona mora da se koristi uz oprez, da bi se izbeglo padanje ili sudari koji bi mogli da uzrokuju ozlede korisnicima ili trećim osobama.
TEMPERATURA KOJU TREBA DA POŠTUJETE
13. Upozorenje: lopta treba da se čuva na sobnoj temperaturi (otprilike 18 - 20° C). U slučaju da se radi o veoma niskim temperaturama, počnite sa naduvavanjem lopte tek nakon što se joj omogućili da dostigne sobnu temperaturu.
POVRŠINE KOJE NE TREBA KORISTITI
14. Nikad nemojte koristiti loptu u prisustvu šiljatih ili oštrih predmeta, niti u blizini izvora toplote; nemojte ostavljati loptu koja se ne koristi direktnom izlaganju sunčevim zracima.
UPOZORENJA U VEZI SA POPRAVKAMA
15. U slučaju da primetite rezove ili rupice, ne pokušavajte sa popravkama na lopti budući da popravke "uradi sam" dovode u pitanje celovitost proizvoda a kao posledica svega dovode se u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
IDENTIFIKACIJA
16. Na proizvodu se nalazi šifra koja se sastoji od 4 brojeva a oni isti navode mesec i godinu proizvodnje artikla. Molimo Vas da navedete ovu šifru svaki put kada se radi o reklamaciji, ona je potrebna da bi se mogao identifikovati datum i materijal koji se koristio.
GRANIČENJA ODGOVORNOSTI
17. Ledragomma D.o.o otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanesenu ljudima, životinjama, predmetima ili ambijentu a koji su posledica korištenja proizvoda koji nisu u skladu sa propisima o upotrebi i održavanju a isti se nalaze u ovom listiću sa uputstvima u upozorenjima koje dobijate zajedno sa proizvodom.
NAPOMENE
18. Boje i dekoracije mogu da variraju s obzirom na proizvodnju.

Proizvedeno od strane: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SV

LÄS NOGGRANT INNAN BOLLEN ANVÄNDS
Föreskrifter och användarinstruktioner.
Denna dokumentation utgör en **oumbärlig handledning** för ett korrekt och säkert användande av **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** och **Super GLOBETROTTER** då den innehåller nödvändig information för att produkten används på ett tillfredsställande sätt av användaren och med hänsyn till normerna för personlig säkerhet under produktens och/eller dess delars hela livslängd.
AVSETT ANVÄNDANDE – BEGRÄNSNINGAR OCH FÖRBUD
1. Den är en leksak. Den får ej användas för andra syften än dem som specificeras av Ledragomma.
2. Denna boll kan bära en vikt på upp till 150 kg.
3. Tillverkas enligt europeiska specifikationer: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Den är inte ej lämplig för barn under 36 månader: den innehåller små delar. Kvävningsrisk.
5. Utför inga övningar med skivstänger, handtag eller någon form av vikt på bollen.
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
6. Förpackningen innehåller en boll, två vita pluggar och en ventil.
UPPBLÅSNING
7. För att blåsa upp bollen, använd antingen en pump för uppblåsning av luftmadrasser eller en cykelpump (endast i detta fall krävs den medföljande ventilen) eller kompressor. **Blås inte upp den med munnen.**
PROCEDUR VID FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
8. Vid första användartillfället, följ instruktionerna nedan:
8.1) börja blåsa upp bollen långsamt, med den utrustning som anges ovan, och göre flera pauser
8.2) överskrid inte 90% av diametern som står på bollen och/eller förpackningen:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / omkrets cm. 132 – År 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / omkrets cm. 167 – År 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / omkrets cm. 204 – År 10+
8.3) förslut hålet med en av pluggarna som bifogas i förpackningen (den andra pluggen är reserv)
8.4) vänta 24 timmar innan den blåses upp till maxdiametern och börjar användas.
INSTRUKTIONER OCH FÖRESKRIFTER FÖR PÅFÖLJANDE UPPBLÅSNINGAR
9. Vid påföljande uppblåsning ska man aldrig överskrida föreskriven maxdiameter. Vid uppblåsning med kompressor, blås upp den långsamt när maxdiametern närmar sig. Pluggen kan enkelt tas bort från öppningen med hjälp av en tesked.
FÖRESKRIFTER ATT TA HÄNSYN TILL INNAN VARJE ANVÄNDANDE
10. Före varje användningstillfälle ska man kontrollera bollens yta och undvika att lägga kroppsvikten på den om den uppvisar revor, förslitningar, hål eller skador av någon form. I dessa fall är bollens säkerhet äventyrad och bollen kan spricka plötsligt och låta personen ovanpå falla till marken.
11. Före varje användningstillfälle, rengör bollen med mild tvål och vatten och avlägsna de envisaste fläckarna med utspädd alkohol.
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ATT VIDTA VID ALL ANVÄNDNING AV LEKSAKEN
12. Var ytterst uppmärksam på anvisningarna nedan:
12.1) Använd produkten på jämna ytor utan hinder, långt från allmänna gator, vattendrag och pooler.
12.2) Använd produkten under överinsyn av en vuxen.
12.3) Se till att du med händerna håller ordentligt om handtaget på din Pon Pon eller Globetrotter innan du börjar hoppa.
12.4) Leksaken ska användas med försiktighet eftersom det krävs balans och koordination för att undvika att ramla eller kollidera vilket i sin tur kan orsaka skador på en själv eller tredje part.
TEMPERATUR ATT TA HÄNSYN TILL
13. Varning: bollen ska förvaras i rumstemperatur (cirka 18 - 20° C). Vid speciellt avvikande temperaturer, blås upp bollen först efter att den har nått rumstemperatur.
YTOR SOM INTE SKA ANVÄNDAS
14. Använd aldrig bollen där det finns spetsiga eller vassa områden och aldrig i närheten av källor till värme. Lämna inte bollen liggande där den är direkt exponerad för solljus.
REPARATIONSVARNINGAR
15. Om hål eller snitt skulle uppstå, försök inte reparera dem, då "hemmagjorda" reparationer äventyrar produktens integritet med påföljande allvarliga risker för användarens säkerhet och hälsa.
SPÅRBARHET
16. På produkten finns en kod bestående av 4 siffror som anger vilken månad och vilket år artikeln tillverkades. Vänligen ange denna kod vid reklamation, då den behövs för att identifiera datumet och det material som har använts.
ANSVARSBEGRÄNSING
17. Ledragomma S.r.l. frånsäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer, djur, föremål eller miljön till följd av ett användande av produkten som ej respekterar föreskrifterna för användande och underhåll, som finns på detta blad med instruktioner och varningar som medföljer produkten.
ANMÄRKNINGAR
18. Färger och dekorationer kan variera beroende på tillverkning.

Tillverkad av: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

TR

BEHER KULLANIMDAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUNUZ
Kullanma Talimatları ve Uyarılar.
Bu belge **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** ve **Super GLOBETROTTER** 'nın doğru ve güvenli kullanımı için gerekli rehberdir: ürünün ve/veya parçalarının tam olarak tatmin edici şekilde kullanılması ve kullanım ömrü süresince gerekli güvenlik kurallarının uygulanması için gereken bilgileri içermektedir.
KULLANIM AMAÇLARI – KISITLAMA VE İSTİSNALAR
1. Bu ürün bir oyuncak. Bu ürün Ledragomma tarafından belirtilen amaçlar dışında kullanılmamalıdır.
2. Bu top 150 kg'ye kadar ağırlık taşıyabilir.
3. Avrupa özelliklerine göre üretilir: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Bu 36 aydan küçük çocukların kullanmasına uygun değildir: küçük parçalar içerir. Boğulma tehlikesi.
5. Topun üzerinde halter, dumbel veya başka ağırlıklarla egzersiz yapmayınız.
PAKET İÇERİĞİ
6. Pakette bir adet top, iki adet beyaz tıpa ve bir adet küçük sübap bulunmaktadır.
ŞİŞİRME
7. Topu şişirmek için ya hava yastıklarını şişirmek için kullanılan pompa, ya bir bisiklet pompası (bu durumda pakette bulunan küçük sübap kullanılmalıdır) ya da kompresörler kullanılmalıdır. **Ağızdan şişirmeyiniz.**
İLK KULLANIMDA UYGULANACAK İŞLEMLER
8. İlk kullanımda aşağıdaki talimatları takip ediniz:
8.1) yukarıda belirtilen araçlardan birini kullanarak topu yavaşça şişirmeye başlayınız, ara sıra ara veriniz
8.2) topun üzerinde ve/veya pakette belirtilen çap ölçüsünün %90'ını geçmeyiniz:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / çevresi cm. 132 – 4 yaş +
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / çevresi cm. 167 – 6 yaş +
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / çevresi cm. 204 – 10 yaş +
8.3) paketten çıkan beyaz tıpalardan biriyle deliği tıkayınız (ikincisi yedek tıpadır)
8.4) topu tam çapına varıncaya kadar şişirmede evvel 24 saat bekleyiniz ve kullanınız.
SONRAKİ ŞİŞİRME İŞLEMLERİ İÇİN UYARI VE TALİMATLAR
9. Daha sonra yapılacak olan şişirme işlemlerinde belirtilen azami çap ölçüsü asla aşılmamalıdır. Kompresörle şişirme yapıldığı takdirde belirtilen çap ölçüsüne yaklaşıldığında işlemi yavaşlatınız. Küçük tıpa bir kahve kaşığı kullanılarak delikten kolayca çıkarılabilir.
BEHER KULLANIMDAN ÖNCE ALINMASI GEREKEN ÖNLEMLER
10. Beher kullanımdan önce topun yüzeyi kontrol edilmeli ve eğer topta kesikler, aşınmalar, delikler veya zarar görmüş bölgeler varsa asla vücut desteği olarak kullanılmaktan kaçınılmalıdır. Bu durumda topun güvenli kullanımı tehlikede demektir çünkü top aniden yırtılarak destek verdiği kişinin yere düşmesine neden olabilir.
11. Beher kullanımdan önce topu su ve hafif bir sabunla yıkayınız; inatçı lekeleri sulandırılmış alkolle temizleyebilirsiniz.
HER KULLANIMDA ALINMASI GEREKEN ÖNLEMLER
12. Aşağıdaki maddeleri dikkatle okuyunuz:
12.1) ürünü düz ve üzerinde herhangi bir engel bulunmayan yüzeylerde, ayrıca sokaktan, su kaynaklarından ya da havuzlardan uzak yerlerde kullanınız;
12.2) oyuncak bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır;
12.3) eller Pon Pon'un tutma yerine ya da Globetrotter'ın tutamaklarına sağlamca yerleştirilmeli, daha sonra zıplamaya başlanmalıdır;
12.4) oyuncak denge ve koordinasyon gerektirdiği için, kullanıcının ya da etrafındaki kişilerin yaralanmasına neden olabilecek düşmeleri ve çarpmaları engellemek amacıyla tedbirli bir şekilde kullanılmalıdır.
KULLANIM ISISI
13. Dikkat: top oda sıcaklığında muhafaza edilmelidir (yaklaşık 18 - 20° C). Top aşırı yüksek veya düşük ısılarda muhafaza edildiği takdirde şişirmeden evvel oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
KULLANILMAMASI GEREKEN YÜZEYLER
14. Ürünü sivri ya da kesici nesnelerin bulunduğu yerlerde kullanmayınız, ısı kaynaklarından uzak tutunuz; direkt güneş ışınları altında bırakmayınız.
ONARIM UYARILARI
15. Topun üzerinde delikler veya kesikler oluşması halinde bunları onarmaya çalışmayınız; "kendin onar" tarzı onarımlar ürünün sağlamlığını bozar ve kullanıcının sağlık ve güvenliği tehlikeye girmiş olur.
IZLENEBİLİRLİK
16. Ürünün üzerinde hangi ay ve yılda üretildiğini gösteren 4 rakamdan oluşan bir kod numarası bulunmaktadır. Talepte bulunuğunuz takdirde ürünün tarihi ve kullanılan malzemelerin ait olduğu kümenin anlaşılabilmesi için bu kodu belirtmenizi rica ederiz.
SORUMLULUK SINIRI
17. Ledragomma S.r.l. şirketi ürünün bu belgede belirtilen talimatlara ve uyarılara göre kullanılmamasından ve muhafaza edilmemesinden dolayı insan, hayvan veya nesnelere ve çevreye gelebilecek zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir.
NOT
18. Ürünün rengi ve desenleri üretime bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Üretici firma: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

UK

УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯ м'яч
Застереження та Інструкція із застосування.
Цей документ є обов'язковим довідником для вірного та безпечного користування м'яч **PON PON Junior, PON PON Normal, PON PON Maxi, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** та **Super GLOBETROTTER**, так як містить необхідну інформацію з метою застосування виробу з повним задоволенням зі сторони користувача та згідно з правилами з техніки безпеки під час усього часу служби виробу та/чи його компонентів.
ЗАСТОСУВАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ – ОБМЕЖЕННЯ ТА НЕДОПУСТИМЕ ЗАСТОСУВАННЯ
1. Цей виріб іграшка. Не призначений для застосування в інших цілях, які не визначені компанією Ledragomma.
2. м'яч витримує вагу до 150 кг.
3. Продукція, що у відповідності до європейських специфікаціями: CEN-EN71/1.2.3–Dir.2009/48/EC.
4. Не призначений дітям віком до 36 місяців: містить невеликі елементи. Небезпека – задихання.
5. Не виконуйте гімнастичні вправи на м'яч зі штангою, гантелями чи будь-яким іншим силовим гімнастичним знаряддям.
ВМІСТ УПАКОВКИ
6. У цій упаковці Ви знайдете м'яч, дві пробки білого кольору та клапан.
НАКАЧУВАННЯ
7. Щоб накачати м'яч, застосовуються насоси, за допомогою яких накачуються надувні матраци або насоси для накачування велосипедних коліс (тільки у цьому випадку застосовується клапан, що додається) або компресори. Не намагайтеся накачати м'яч ротом.
МЕТОД ТА ДІЇ ВИКОНАННЯ ДЛЯ ЗАСТОСУВАННЯ М'ЯЧА ВПЕРШЕ
8. Для застосування м'яча вперше притримуйтеся наступних дій:
8.1) почати накачування м'яча повільно, з невеликими перервами, застосовуючи приведені вище інструменти
8.2) не перевищувати 90%-ий розмір вказаного, на м'ячі та/чи на упаковці, діаметру:
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø cm. 42 / окружність cm. 132 – Вік 4+
- PON PON Normal - Big GLOBETROTTER: Ø cm. 53 / окружність cm. 167 – Вік 6+
- PON PON Maxi - Super GLOBETROTTER: Ø cm. 65 / окружність cm. 204 – Вік 10+
8.3) закрити отвір одною із білих пробок, що додаються в упаковці (інша пробка – запасна)
8.4) зачекайте 24 години перед тим, як накачати м'яч до максимального діаметру та почати його застосування.
ІНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО НАСТУПНИХ НАКАЧУВАНЬ М'ЯЧА
9. Для виконання наступних накачувань ніколи не перевищувати вказаний максимальний діаметр. У випадку накачування компресором, повільно приступити до надування вздовж максимального вказаного діаметру. Пробка легко знімається з отвору застосовуючи кавову ложечку.
ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПЕРЕД КОЖНИМ ЗАСТОСУВАННЯМ
10. Перевіряти, перед кожним застосуванням, поверхню м'яча та не використовувати його як опору, якщо помічаються прорізи, стирання, пробиті отвори чи пошкодження будь-якого типу. В останніх випадках, безпечніть м'яча вважатиметься неефективною, так як м'яч може моментально розірватися викликаючи падіння підтримуваної особи.
11. Перед кожним застосуванням, протерти м'яч водою з м'яким мильним розчином та усунути більш значні плями за допомогою розведеного спирту.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ КОЖНОМУ ВИКОРИСТАННІ ІГРАШКИ
12. Зверніть особливу увагу на наступні моменти:
12.1) використовувати виріб на гладких поверхнях без перешкод, подалі від доріг загального користування, водойм або басейнів;
12.2) використовувати під наглядом дорослих;
12.3) міцно взятися за ручку Pon Pon або за ріжки Globetrotter і почати стрибати;
12.4) іграшку необхідно використовувати з обережністю, оскільки вона вимагає балансу і координації, з тим щоб уникнути падінь і зіткнень, які можуть призвести до травмування користувача або третіх осіб.
ТЕМПЕРАТУРА ПРИМІЩЕННЯ
13. Увага: м'яч повинен утримуватися при кімнатній температурі (приблизно 18 - 20° C). У випадку жорстоких температурних умов, приступати до накачування м'яча тільки після досягнення ним кімнатної температури.
ПОВЕРХНІ, ДЕ ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ВИРІБ
14. Ніколи не використовувати м'яч в присутності гострих або ріжучих предметів, а також поблизу джерел тепла, не залишати невживаний м'яч під впливом прямих сонячних променів.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО УСУНЕННЯ УШКОДЖЕНЬ
15. У випадку виявлення пробитих отворів чи прорізів, не намагатися їх залатати, так як самостійне усунення ушкоджень «зроби сам» ставлять під сумнів цілісність виробу з відповідними загрозами безпеки та спричиненням шкоди здоров'ю користувача.
ПРОСТЕЖУВАННЯ
16. На виробі міститься код, що складається із 4 знаків та вказує на місяць та рік виробництва гімнастичного знаряддя. Будь-ласка, вкажуйте цей номер у випадку пред'явлення претензій, щоб швидко встановити дату та партію застосованого матеріалу для виробництва виробу.
ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ
17. Ledragomma S.r.l. знімає з себе відповідальність за можливі причинені шкоди особам, тваринам чи речам, чи навколишньому середовищу, що виникли через застосування виробів, яке не відповідає правилам інструкції із застосування та технічного догляду, а також застереженням, зазначеним у цьому документі, що супроводжує виріб.
ПРИМІТКИ
18. Колір та декоративні малюнки можуть змінюватися під час виробництва.

Вироблено: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Тел.+39 0432/986049
Факс +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

Tonkey.® ACTIVE LIFE

LEDRAGOMMA®
ITALIAN QUALITY SINCE 1950

WARNING 210413 10010015_PONPON - GLOBETROTTER BN.indd 2
15/04/21 09:55